

MEDION®

**Bedienungsanleitung
Notice d'utilisation
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Handleiding**



**Weintemperierschrank
Cave à vin de mise en température
Vinoteca
Armadio climatizzato per vini
Wijnkoelkast**

MEDION® MD 37450

Inhaltsverzeichnis

1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	5
1.1.	Zeichenerklärung.....	5
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
3.	Sicherheitshinweise	8
3.1.	Aufstellung und elektrischer Anschluss.....	9
3.2.	Umgang mit dem Gerät.....	11
3.3.	Reinigung und Wartung	11
3.4.	Störungen	12
4.	Lieferumfang	12
5.	Geräteübersicht	13
5.1.	Bedienelemente	14
6.	Informationen zum Gerät	14
7.	Vorbereitungen	15
7.1.	Gerät aufstellen.....	15
7.2.	Türgriff montieren.....	16
7.3.	Wechsel des Türanschlags.....	17
8.	Inbetriebnahme des Geräts	19
8.1.	Temperatur einstellen	20
8.2.	Temperatureinheit	20
8.3.	Beleuchtung.....	21
9.	Energiespartipps	21
10.	Gerät ausschalten	21
11.	Reinigung	22
11.1.	Reinigung der Auffangschale	23
12.	Transport	23
13.	Fehlerbehebung	23
14.	Außerbetriebnahme	24
15.	Entsorgung	25
16.	Technische Daten	26
17.	EU Konformitätsinformation	26
18.	Serviceinformationen	27
19.	Impressum	30

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch explosionsgefährliche Stoffe!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündlichen Stoffe!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.



Symbol für Wechselstrom



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe „15. Entsorgung“ auf Seite 25)



Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung



Auszuführende Handlungsanweisung



Auszuführende Sicherheitshinweise

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zum Kühlen von Getränken in geschlossenen Behältern. Zum Kühlen von Nahrungsmitteln eignet es sich hingegen nicht, weil die dafür erforderlichen Temperaturen nicht erreicht werden.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie z. B.:

- Personalküchenbereichen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen;
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
- Frühstückspensionen;
- im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise behinderte, ältere Personen mit Einschränkungen ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Bewahren Sie Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahren sollen von der Anschlussleitung ferngehalten werden.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.
- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug!

3.1. Aufstellung und elektrischer Anschluss

3.1.1. Standort



HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Behandlung.

- Stellen Sie das Gerät in einem trockenen und belüftbaren Raum auf.
- Beachten Sie den benötigten Gesamtraumbedarf (siehe Kapitel „7.1. Gerät aufstellen“ auf Seite 15).
- Das Gerät ist für die Klimaklasse N geeignet (siehe Typenschild). Bei Umgebungstemperaturen von +16 °C bis +32 °C ist eine fehlerfreie Kühlleistung des Gerätes gewährleistet. Bei abweichenden Temperaturen kann sich die Leistung des Gerätes verringern.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.



WARNUNG!

Brandgefahr!

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu Wärmestau und somit zu Feuer führen.

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze am Gerät und in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- Stellen Sie zum Schutz der Elektronik im Inneren des Gerätes eine ausreichende Luftzirkulation um das Gerät sicher. Halten Sie dafür einen Mindestabstand von 10 cm zur Zimmerdecke und hinteren Wand und an beiden Seiten einen Mindestabstand von 2 cm ein.

-
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie z. B. Herd, Heizkörper, Fußbodenheizung usw. auf.

3.1.2. Vor dem Anschließen



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Überprüfen Sie nach dem Aufstellen, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenden Sie sich im Schadensfall an unser Service Center.

3.1.3. Netzanschluss



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Schutzkontakt-Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle wird. Das Netzkabel darf nicht geklemmt oder beschädigt werden.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- **WARNUNG!** Platzieren Sie ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Gerätes.
- Um das Gerät stromlos zu machen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

3.2. Umgang mit dem Gerät

- Stellen Sie keine Haushaltsgeräte (z. B. Mikrowellen, Küchenmaschinen o. Ä.) auf den Weintemperierschrank.



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Entflammbare Gase und Flüssigkeiten können bei Lagerung im Gerät Explosionen verursachen.

- Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln im Gerät.

3.3. Reinigung und Wartung



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Ziehen Sie vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Schutzkontaktsteckdose (nicht am Netzkabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte der Netzstecker nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- Ziehen Sie den Stecker niemals mit nassen oder feuchten Fingern ab.



HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel im Geräteinneren, an der Gerätetür und dem Gehäuse des Gerätes, da diese die Oberflächen beschädigen können.

3.4. Störungen



GEFAHR! **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Beschädigte Anschlussleitungen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Eine defekte LED-Innenraumbelichtung darf ausschließlich von einer autorisierten Fachwerkstatt oder vom technischen Kundendienst ausgetauscht werden.
- Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

4. Lieferumfang



GEFAHR! **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.
- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug!
- ▶ Überprüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und Unversehrtheit und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett oder beschädigt ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Weintemperierschrank
- Bedienungsanleitung
- Garantieunterlagen
- Türgriff und Befestigungsschrauben

5. Geräteübersicht

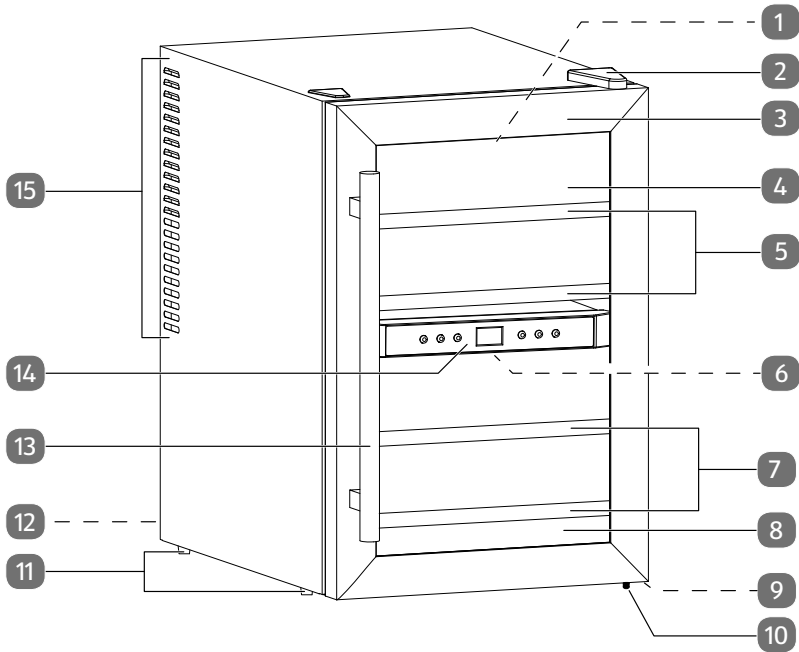
DE

FR

ES

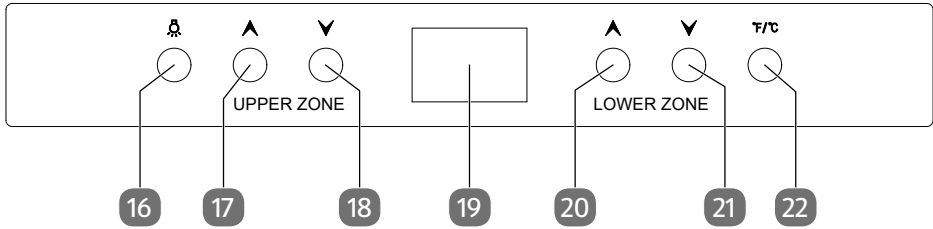
IT

NL



- 1) LED-Innenraumbeleuchtung der oberen Kühlzone (nicht abgebildet)
- 2) Oberes Türscharnier
- 3) Gerätetür
- 4) Obere Kühlzone
- 5) Flaschenablagen in der oberen Kühlzone
- 6) LED-Innenraumbeleuchtung der unteren Kühlzone (nicht abgebildet)
- 7) Flaschenablagen in der unteren Kühlzone
- 8) Untere Kühlzone
- 9) Unteres Türscharnier (nicht abgebildet)
- 10) Türstopper
- 11) Stellfüße
- 12) Auffangschale für Kondenswasser (auf der Geräterückseite, nicht abgebildet)
- 13) Türgriff
- 14) Bedienelemente und Displayanzeige
- 15) Lüftungsschlitze

5.1. Bedienelemente



- 16) Licht im Kühlraum ein-/ausschalten
- 17) Temperatur in der oberen Kühlzone erhöhen
- 18) Temperatur in der oberen Kühlzone verringern
- 19) Displayanzeige
- 20) Temperatur in der unteren Kühlzone erhöhen
- 21) Temperatur in der unteren Kühlzone verringern
- 22) Temperatureinheit auswählen (°F/°C)

6. Informationen zum Gerät

- Energieeffizienzklasse B
- Klimaklasse N

Die Bedeutung der Klimaklassen entnehmen Sie der folgenden Tabelle:

Klimaklasse	Bedeutung	Umgebungstemperatur
SN	Geräte für subnormales Klima	+10 °C bis +32 °C
N	Geräte für gemäßigttes Klima	+16 °C bis +32 °C
ST	Geräte für subtropisches Klima	+16 °C bis +38 °C
T	Geräte für tropisches Klima	+16 °C bis +43 °C

7. Vorbereitungen

- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Entsorgen Sie die aus geschäumtem Polystyrol hergestellten Polsterteile der Verpackung gesondert.
- ▶ Spülen Sie das Geräteinnere und die Ausstattungselemente mit lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel ab und lassen Sie alle Komponenten trocknen.

7.1. Gerät aufstellen

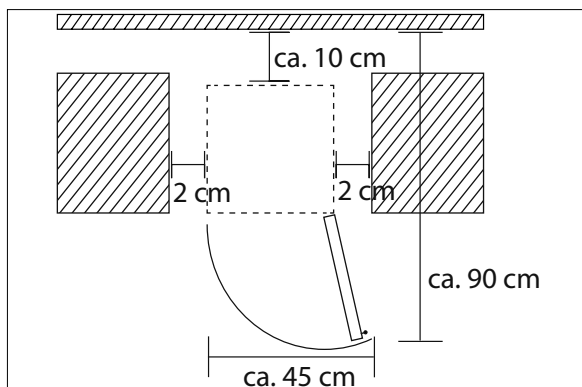


GEFAHR!

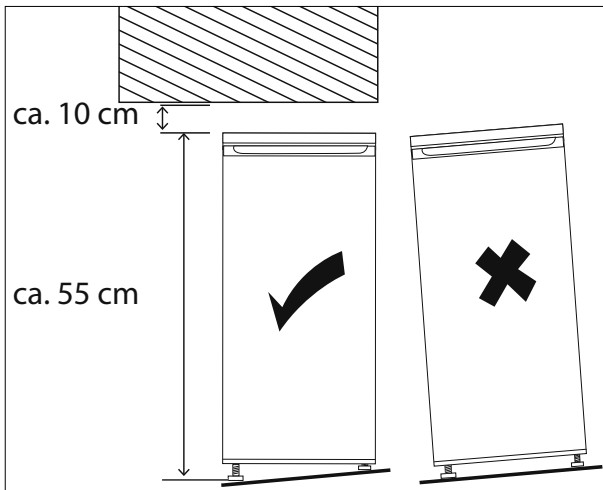
Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu einer Stolperfalle wird. Das Netzkabel darf nicht geklemmt oder beschädigt werden.
 - **WARNUNG!** Platzieren Sie ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite des Gerätes.
- ▶ Um die Gerätetür vollständig zu öffnen, müssen die in der nachfolgenden Abbildung aufgeführten Raummaße zur Verfügung stehen:



- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche an einem geeigneten Ort auf (siehe auch „3.1.1. Standort“ auf Seite 9).



- ▶ Das Gerät muss waagrecht ausgerichtet werden. Gleichen Sie Bodenunebenheiten durch Herausschrauben und Einstellen der justierbaren Stellfüße aus.
- ▶ Überprüfen Sie, ob die Flaschenablagen ordnungsgemäß in den Führungsschienen liegen. Nehmen Sie erforderlichenfalls Korrekturen vor, bis die Ablagen korrekt in den Schienen liegen.

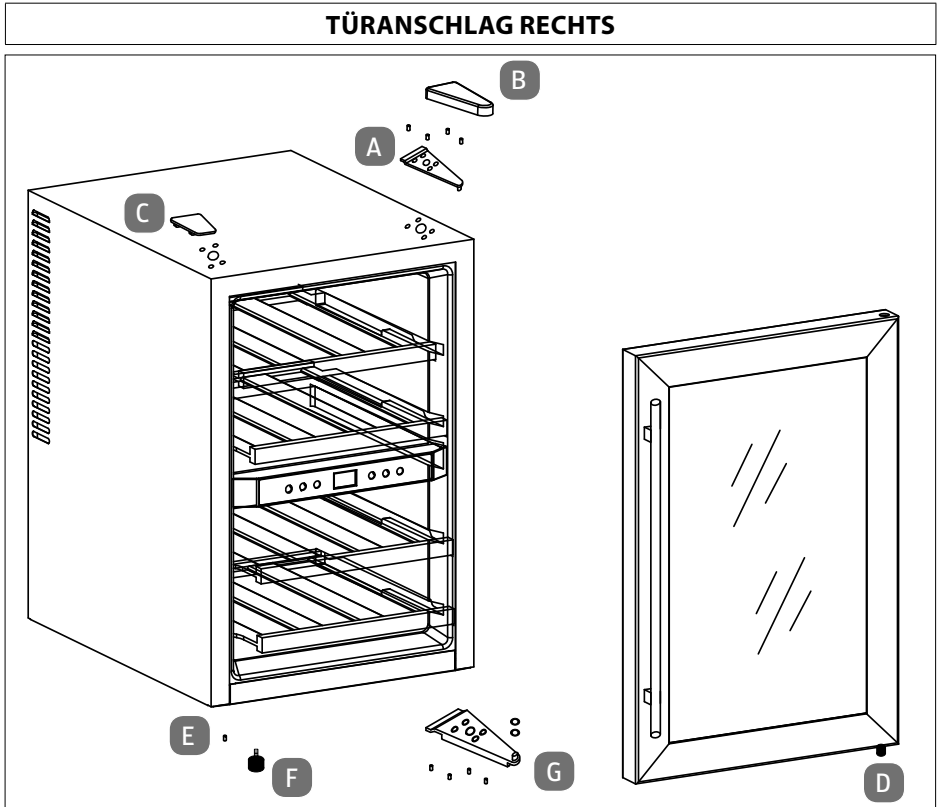
7.2. Türgriff montieren

Die beiden Schrauben zur Befestigung des Türgriffs sind ab Werk bereits vormontiert. Gehen Sie wie folgt vor, um den Türgriff zu montieren:

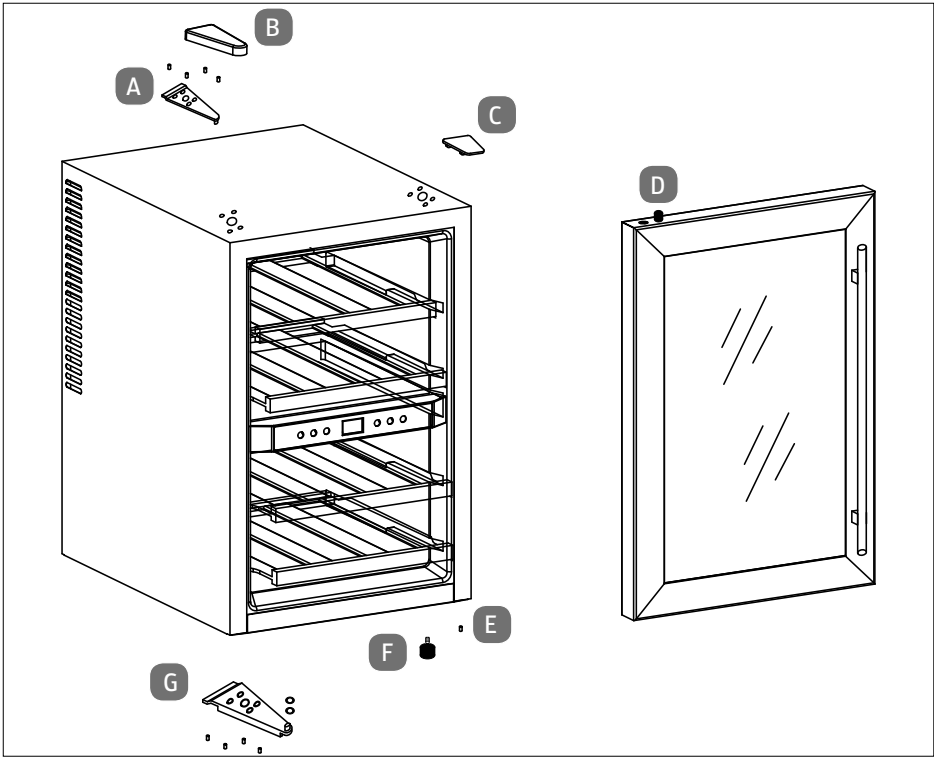
- ▶ Halten Sie den Türgriff an die Gerätetür, so dass die herausstehenden Schraubenenden in die Bohrlöcher am Türgriff passen.
- ▶ Drücken Sie die Türdichtung mit den Fingern leicht nach außen, um die Schraubenköpfe freizulegen.
- ▶ Schrauben Sie den Türgriff mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (Gr. 2) an.

7.3. Wechsel des Türanschlags

Je nach Aufstellungsort können Sie den Türanschlag auf die gegenüberliegende Seite wechseln.



TÜRANSCHLAG LINKS



Der Türstopper **(D)** befindet sich im Falle eines linksseitigen Türanschlages auf der linken Oberseite der Gerätetür. Dies ist bauartbedingt und nicht veränderbar.

Folgendes Werkzeug wird für den Wechsel des Türanschlages benötigt:

- Kreuzschlitzschraubendreher (Gr. 2) oder 8er Maulschlüssel
 - Schlitzschraubendreher (Gr. 2)
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker.
- ▶ Öffnen Sie die Gerätetür und entnehmen Sie alle Flaschenablagen aus dem Kühlgerät.
- ▶ Entfernen Sie die Scharnierabdeckung **(B)** des oberen Türscharniers. Setzen Sie dafür einen flachen Schraubendreher seitlich unter die Außenkante der Scharnierabdeckung und hebeln Sie diese vorsichtig nach oben ab.
- ▶ Lösen Sie die vier Schrauben des oberen Türscharniers **(A)** mit einem Kreuzschlitzschraubendreher und entfernen Sie es.
- ▶ Heben Sie die Gerätetür aus der unteren Verankerung. Stellen Sie diese auf einer weichen Unterlage ab, um ein Verkratzen zu vermeiden und sichern Sie sie gegen Umfallen.

- ▶ Entfernen Sie den Blindstopfen (**C**) an der gegenüberliegenden Geräteoberseite und stecken Sie ihn auf die freigewordenen Schraubenlöcher.
- ▶ Legen Sie das Kühlgerät vorsichtig auf eine weiche Unterlage auf den Rücken.
- ▶ Lösen Sie die vier Halterungsschrauben des unteren Scharniers (**G**) und entfernen Sie dieses inkl. der zwei Unterlegscheiben auf dem Scharnierzapfen und dem eingeschraubten vierten Stellfuß.
- ▶ Entfernen Sie den Stellfuß (**F**) und montieren Sie ihn auf der gegenüberliegenden Geräteunterseite.
- ▶ Entfernen Sie die untere Gehäuseschraube (**E**) und montieren Sie diese auf der anderen Geräteseite.
- ▶ Legen Sie die Lochplatte des unteren Scharniers (**G**) an der gegenüberliegenden Geräteunterseite an, so dass die Bohrungen der Lochplatte auf die Bohrungen im Gerätegehäuse passen. Die Lochplatte liegt dabei parallel zur seitlichen Geräterekante und der Scharnierzapfen zeigt in Richtung Gerätefront.
- ▶ Schrauben Sie das Türscharnier mit den vier Halterungsschrauben an.
- ▶ Stellen Sie das Gerät wieder in die aufrechte Position.
- ▶ Setzen Sie nun die um 180° gedrehte Gerätetür, mit dem Türgriff in die entgegengesetzte Richtung zeigend, auf das untere Türscharnier, so dass der Scharnierzapfen inkl. der Unterlegscheiben in die dafür vorgesehene Aussparung in der Tür passt.
- ▶ Setzen Sie bei geschlossener Tür das obere Scharnier (**A**) mit dem Scharnierzapfen in die dafür vorgesehene Aussparung in der Tür ein.
- ▶ Positionieren Sie die Lochplatte des oberen Scharniers so, dass die Bohrungen der Lochplatte auf die Bohrungen im Gerätegehäuse passen.
- ▶ Richten Sie die Tür waagrecht aus.
- ▶ Schrauben Sie das obere Scharnier mit den vier Halterungsschrauben an.
- ▶ Setzen Sie die Scharnierabdeckung (**B**) auf das obere Scharnier.
- ▶ Richten Sie das Gerät waagrecht aus und gleichen Sie ggf. Unebenheiten des Bodens durch Herausschrauben und Einstellen der justierbaren Stellfüße aus.
- ▶ Setzen Sie die Flaschenablagen wieder ein und schließen Sie die Gerätetür.



Bitte beachten: Die Türdichtung passt sich nach einigen Stunden dem neuen Türanschlag an.

8. Inbetriebnahme des Geräts

- ▶ Schließen Sie das Gerät an eine Schutzkontaktsteckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen (**220–240 V ~50 Hz**).



Im Display werden die aktuelle Temperaturen in der oberen und der unteren Kühlzone angezeigt. Daraufhin beginnt das Gerät mit der Kühlung des Innenraums.


- ▶ Verteilen Sie die Flaschen gleichmäßig auf den Flaschenablagen.

Eine Flaschenablage ist für die Lagerung von max. drei handelsüblichen Weinflaschen geeignet.

8.1. Temperatur einstellen

Sie können die Temperatur für die obere und die untere Kühlzone unabhängig einstellen. Es ist jeweils eine Temperatureinstellung zwischen +7 °C/+45 °F und +18 °C/+65 °F wählbar.

Mit den Pfeiltasten   links neben der Displayanzeige stellen Sie die Temperatur in der oberen Kühlzone ein, mit den Pfeiltasten rechts neben der Displayanzeige stellen Sie die Temperatur in der unteren Kühlzone ein.

- ▶ Zum Erhöhen der Temperatur drücken Sie jeweils auf die Taste , zum Verringern auf die Taste .

Die Temperatur wird in 1°-Schritten erhöht bzw. verringert.

Kurzzeitig blinkt der eingestellte Temperaturwert in der Displayanzeige, anschließend wird wieder die aktuelle Temperatur im Inneren des Gerätes angezeigt.




Die Innentemperaturen können durch Faktoren wie Aufstellungsort, Umgebungstemperatur und die Häufigkeit des Türöffnens beeinflusst werden. Die Temperatureinstellung muss eventuell verändert werden, um diese Faktoren zu berücksichtigen.

8.1.1. Empfohlene Lagertemperaturen

Entnehmen Sie die empfohlenen Lagertemperaturen für die verschiedenen Getränkearten der nachfolgenden Tabelle:

Softdrinks	9 °C bis 12 °C
Biere	7 °C bis 9 °C, teilweise 10 °C bis 12 °C
Champagner, Schaumweine	7 °C bis 8 °C
Rotweine	
Leichte/junge Rotweine	14 bis 16 °C
Mittelkräftige Rotweine	16 °C bis 18 °C
Kräftige Rotweine	18 °C
Weißweine	
Junge/trockene Weißweine	9 °C bis 11 °C
Würzige Weißweine	10 °C bis 12 °C
Reife Weißweine (5 Jahre oder reifer)	10 °C bis 12 °C
Halbtrockene Weißweine	12 °C bis 14 °C

8.2. Temperatureinheit

- ▶ Um zwischen den Temperatureinheiten Celsius °C und Fahrenheit °F zu wechseln, drücken Sie die Taste .

8.3. Beleuchtung

- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Kühlraumbeleuchtung ein- bzw. ausschalten.

9. Energiespartipps

Um die bestmögliche Kühlleistung bei niedrigem Energieverbrauch zu erreichen, beachten Sie die folgenden Hinweise:

- ▶ Je kälter die eingestellte Temperatur, desto höher der Energieverbrauch.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) auf.
- ▶ Wählen Sie als Standort einen nicht zu warmen, trockenen, staubfreien und gut belüfteten Raum.
- ▶ Stellen Sie eine ungehinderte Luftzirkulation um das Gerät sicher.
- ▶ Öffnen Sie die Tür beim Einlegen und Herausnehmen der Getränke immer nur kurz.

10. Gerät ausschalten

- ▶ Um das Gerät auszuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

11. Reinigung



GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Geräteteile.

- Ziehen Sie vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose (nicht am Kabel, sondern am Netzstecker ziehen). Sollte er nicht erreichbar sein, muss die in der Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an!



HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit empfindlichen Oberflächen am Gerät.

- Empfindliche Oberflächen: Öl und Fett dürfen nicht mit Kunststoffteilen und der Türdichtung in Kontakt kommen, da die Oberfläche porös und spröde werden kann.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe, schmirgelnde oder körnige, essigsäure-, soda- oder lösemittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Betreiben Sie keine elektronischen Geräte im Gerät. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.
- ▶ Nehmen Sie sämtliche Flaschen und die Flaschenablagen aus dem Inneren des Gerätes.
- ▶ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes und die Flaschenablagen mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch. Sparen Sie dabei die Türdichtung aus. Wischen Sie diese nur mit klarem Wasser ab, und lassen Sie sie anschließend trocknen.
- ▶ Reinigen Sie das Geräteinnere mit warmem Wasser und Haushaltsnatron. Wir empfehlen ein Verhältnis von 2 Esslöffel Natron pro Liter Wasser.
- ▶ Säubern Sie auch das Ablaufloch für Kondenswasser an der Geräterückseite und im Innenraum des Gerätes, beispielsweise mit einem Wattestäbchen.

11.1. Reinigung der Auffangschale

- ▶ Entnehmen Sie die auf der Geräterückseite angebrachte Auffangschale für Kondenswasser, indem Sie deren Befestigungslaschen nach oben über die Schraubenköpfe schieben.
- ▶ Reinigen Sie die Auffangschale mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- ▶ Befestigen Sie die Auffangschale nach der Reinigung wieder an der Geräterückseite, indem Sie deren Befestigungslaschen nach unten über die Schraubenköpfe schieben.

12. Transport

Führen Sie vor einem Transport des Kühlgerätes die folgenden Schritte aus:

- ▶ Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose.
- ▶ Nehmen Sie sämtliche Flaschen und die Flaschenablagen aus dem Inneren des Gerätes.
- ▶ Schrauben Sie die justierbaren Stellfüße vollständig ein.
- ▶ Kleben Sie die Tür mit Klebeband zu, um ein versehentliches Öffnen während des Transports zu vermeiden.

13. Fehlerbehebung

Während des Betriebes können Störungen auftreten.

- ▶ Bitte prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbstständig beheben können.

Alle anderen Reparaturen sind unzulässig und führen zum Verlust des Garantieanspruchs.

- ▶ Wenden Sie sich daher im Störfall an unser Service Center.

Funktionsstörung	Problem	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der elektrische Schaltkreis ist unterbrochen.	<ul style="list-style-type: none">▶ Überprüfen Sie, ob das Anschlusskabel eingesteckt ist.▶ Überprüfen Sie, ob die Steckdose spannungsführend ist. Stecken Sie dazu ein anderes elektrisches Gerät ein (z. B. eine Nachttischlampe).▶ Überprüfen Sie, ob das Verbindungskabel beschädigt ist.

Funktionsstörung	Problem	Behebung
Die LED-Anzeige ist ausgeschaltet.	Die Stromzufuhr ist unterbrochen.	▶ Überprüfen Sie, ob das Anschlusskabel eingesteckt ist.
	Die Steuerung ist defekt.	▶ Kontaktieren Sie den Service.
Die Temperatur ist zu hoch.	Die Tür dichtet beim Schließen nicht ordnungsgemäß ab oder wurde zu häufig geöffnet.	▶ Sortieren Sie die Flaschen so um, dass sich die Tür richtig schließen lässt. ▶ Öffnen Sie die Tür immer nur kurz. ▶ Überprüfen Sie die Türdichtung.
	Das Gerät ist verschmutzt.	▶ Reinigen Sie das Gerät.
	Das Gerät wurde an einem Ort, an dem es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist oder neben einer Wärmequelle aufgestellt.	▶ Stellen Sie das Gerät an einem anderen Ort auf. ▶ Stellen Sie für das Gerät eine niedrigere Temperatur ein.
Die Bedienelemente funktionieren nicht.	Der Temperatursensor ist defekt.	▶ Kontaktieren Sie den Service.
Die Kühlraumbeleuchtung funktioniert nicht.	Die Leuchte ist defekt.	▶ Kontaktieren Sie den Service.

14. Außerbetriebnahme

Wenn Sie das Kühlgerät über einen längeren Zeitraum nicht in Betrieb nehmen möchten, führen Sie bitte die folgenden Tätigkeiten aus:

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Räumen Sie das Gerät vollständig aus.
- ▶ Wischen Sie das Kühlrauminnere aus und lassen Sie es trocknen.
- ▶ Spülen Sie sorgfältig alle Ausstattungselemente.
- ▶ Lassen Sie die Gerätetür offen stehen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

15. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.


- ▶ Schneiden Sie vor der Entsorgung das Kabel ab.
- ▶ Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät/die Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.
- ▶ Das Gerät und seine Isolierung müssen fachgerecht entsorgt werden.

16. Technische Daten

Inverkehrbringer	MEDION
Modell	MD 37450
Kategorie	10 (sonstiges Fach)
Energieeffizienzklasse	B
Temperaturbereich im Kühlraum	+7 °C bis +18 °C
Energieverbrauch	0,504 kWh/24 h = 184 kWh/1 Jahr*
Fassungsvermögen des Kühlbereichs	34 Liter
Ladekapazität	12 Flaschen (à 0,75 l)
Klimaklasse	N (+16 °C bis +32 °C)
Geräuschemissionen	40 dB(A)
Stromversorgung	220–240 V ~50 Hz
Leistungsaufnahme	130 W
Schutzklasse	I
Geräteabmessungen (B x T x H)	ca. 35 x 49 x 54 cm
Nettogewicht	ca. 15 kg
Treibmittel (Isolierschaum)	Cyclopentan
Beleuchtung	LED

* Auf Grundlage von Normprüfungsergebnissen über 24 Stunden ermittelter Energieverbrauch kWh/Jahr. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Gerätes ab.

17. EU Konformitätsinformation

 Hiermit erklärt die MEDION AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

18. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.
Sie finden unsere Service Community unter <http://community.medion.com>.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 23:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333
Serviceadresse	
MEDION AG 45092 Essen Deutschland	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 21:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
MEDION Service Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich	

Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
MEDION/LENOVO Service Center Ilfangstrasse 6 8952 Schlieren Schweiz	
Belgien	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
Serviceadresse	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	
Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 34-20 808 664
Serviceadresse	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

Deutschland



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medion.com/de/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

Österreich



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medion.com/at/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

Schweiz



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medion.com/ch/de/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

Belgien



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medion.com/be/nl/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

DE

FR

ES

IT

NL



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medion.com/lu/de/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

19. Impressum

Copyright © 2019

Stand: 31.05.2019

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

Sommaire

1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation.....	33
1.1.	Explication des symboles.....	33
2.	Utilisation conforme	35
3.	Consignes de sécurité.....	36
3.1.	Installation et branchement électrique	37
3.2.	Manipulation de l'appareil.....	39
3.3.	Nettoyage et maintenance.....	40
3.4.	Dysfonctionnements	41
4.	Contenu de l'emballage	41
5.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	42
5.1.	Éléments de commande.....	43
6.	Informations sur l'appareil	43
7.	Préparation	44
7.1.	Installation de l'appareil	44
7.2.	Montage de la poignée.....	45
7.3.	Inversion du sens d'ouverture de la porte	46
8.	Mise en service de l'appareil.....	48
8.1.	Réglage de la température	49
8.2.	Unité de température	50
8.3.	Éclairage	50
9.	Astuces pour économiser de l'énergie	50
10.	Mise hors tension de l'appareil.....	50
11.	Nettoyage.....	50
11.1.	Nettoyage du bac récupérateur.....	51
12.	Transport.....	52
13.	Dépannage.....	52
14.	Mise hors tension.....	53
15.	Recyclage	54
16.	Caractéristiques techniques	55
17.	Information relative à la conformité UE.....	55
18.	Informations relatives au service après-vente	56
19.	Mentions légales.....	58

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements apposés sur l'appareil et de la notice d'utilisation. Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à des matières explosives !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à des matières inflammables et/ou facilement inflammables !



AVIS !

Respectez les consignes pour éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



Déclaration de conformité (voir chapitre « Information relative à la conformité ») : les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives européennes.



Symbole de courant alternatif



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir « 15. Recyclage » en page 54)



• Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation



▶ Action à exécuter



■ Consignes de sécurité à respecter

2. Utilisation conforme

Cet appareil sert à refroidir des boissons dans des récipients fermés. Il ne convient par contre pas pour refroidir des aliments, les températures nécessaires ne pouvant pas être atteintes.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou pour des applications similaires, par exemple :

- dans les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- dans les exploitations agricoles et par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les environnements de type chambres d'hôtes ;
- dans la restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Il existe un risque de blessure pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (par exemple personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (par exemple enfants plus âgés).

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit situé hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider la cave à vin.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.
- Conservez le câble secteur hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de films présente un risque de suffocation.

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.

-
- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

3.1. Installation et branchement électrique

3.1.1. Emplacement



AVIS !

Risque de dommage !

Toute manipulation incorrecte présente un risque d'endommagement de l'appareil.

- Installez l'appareil dans une pièce sèche et pouvant être aérée.
- Tenez compte de l'espace total nécessaire (voir chapitre « 7.1. Installation de l'appareil » en page 44).
- L'appareil est conçu pour la classe climatique N (voir plaque signalétique). Une puissance de refroidissement sans faille de l'appareil est garantie à des températures ambiantes comprises entre +16 °C et +32 °C. En cas de températures comprises en dehors de ces valeurs, la capacité de l'appareil peut être réduite.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes.
À éviter :
 - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - rayonnement direct du soleil,
 - flamme nue.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Une circulation d'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur et donc un feu.

- Veillez à ce que les fentes d'aération sur l'appareil et dans le châssis d'intégration ne soient pas obstruées.
- Veillez à une circulation d'air suffisante autour de l'appareil pour protéger l'électronique à l'intérieur de ce dernier. Respectez pour cela un écart minimum de 10 cm avec le plafond et le mur arrière et un écart minimum de 2 cm sur les deux côtés.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que cuisinière, radiateur ou chauffage par le sol, etc.

3.1.2. Avant de brancher l'appareil



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Après l'installation, vérifiez que le câble secteur n'est ni coincé ni endommagé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le câble ou la fiche d'alimentation est endommagé.
- En cas de dommage, adressez-vous à notre SAV.

3.1.3. Raccordement au réseau électrique



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- AVERTISSEMENT ! Disposez le câble secteur de manière à éviter tout risque de trébuchement. Le câble secteur ne doit être ni coincé ni endommagé.
- N'utilisez pas de rallonge.
- AVERTISSEMENT ! Ne placez pas les multiprises ou adaptateurs secteur déplaçables au dos de l'appareil.
- Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

3.2. Manipulation de l'appareil

- Ne posez aucun appareil ménager (par ex. four à micro-ondes, robots culinaires ou autre) sur la cave à vin.



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Tout gaz ou liquide inflammable stocké dans l'appareil peut provoquer des explosions.

- Ne stockez pas dans l'appareil de substances explosives ou de bombes aérosol contenant des gaz propulseurs inflammables.

3.3. Nettoyage et maintenance



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant de type F (ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, déconnectez le fusible prévu dans l'installation domestique.
- Ne débranchez jamais la fiche avec les doigts humides ou mouillés.



AVIS !

Risque de dommage !

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil.

- N'utilisez pas de produits d'entretien ou à récurer abrasifs pour nettoyer l'intérieur de l'appareil, la porte et le boîtier, cela pourrait les abîmer.

3.4. Dysfonctionnements



DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une pièce de l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter.
- Afin d'éviter tout danger, les câbles secteur endommagés doivent être remplacés uniquement par un atelier spécialisé agréé ou par le SAV technique.
- Un éclairage intérieur LED défectueux doit être remplacé exclusivement par un atelier spécialisé agréé ou par le SAV technique.
- En cas de problème, adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

4. Contenu de l'emballage



DANGER !

Risque de suffocation !

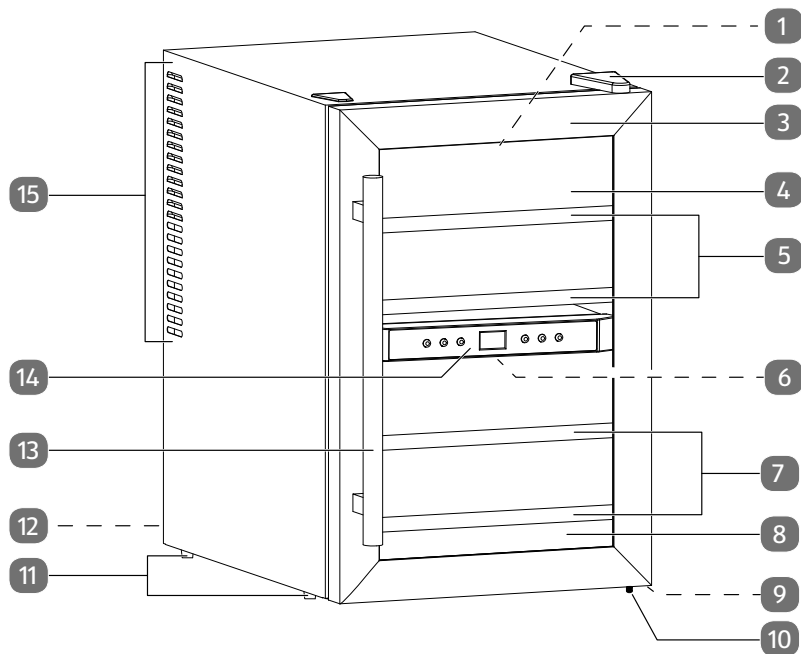
L'ingestion ou l'inhalation de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.
- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !
- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et intacte et informez-nous dans un délai de deux semaines à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Cave à vin de mise à température
- Notice d'utilisation
- Documents de garantie
- Poignée de porte et vis de fixation

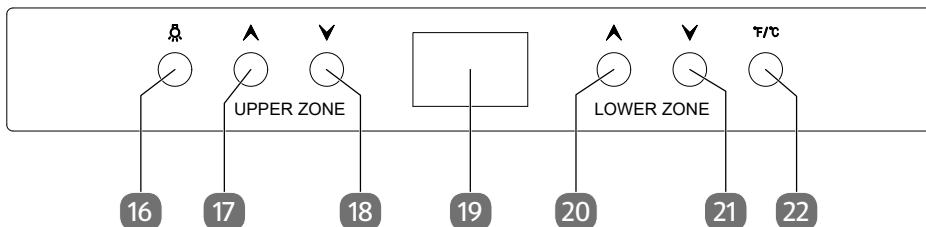
5. Vue d'ensemble de l'appareil



- 1) Éclairage intérieur LED de la zone de réfrigération supérieure (non représenté)
- 2) Charnière de porte supérieure
- 3) Porte
- 4) Zone de réfrigération supérieure
- 5) Clayettes dans la zone de réfrigération supérieure
- 6) Éclairage intérieur LED de la zone de réfrigération inférieure (non représenté)
- 7) Clayettes dans la zone de réfrigération inférieure
- 8) Zone de réfrigération inférieure
- 9) Charnière de porte inférieure (non représentée)
- 10) Butoir de porte
- 11) Pieds réglables
- 12) Bac récupérateur d'eau de condensation (au dos de l'appareil, non représenté)
- 13) Poignée de porte

- 14) Éléments de commande et écran d'affichage
- 15) Ouiies d'aération

5.1. Éléments de commande



- 16) Allumer/éteindre l'éclairage de la cavité de réfrigération
- 17) Augmenter la température dans la zone de réfrigération supérieure
- 18) Diminuer la température dans la zone de réfrigération supérieure
- 19) Affichage
- 20) Augmenter la température dans la zone de réfrigération inférieure
- 21) Diminuer la température dans la zone de réfrigération inférieure
- 22) Sélectionner l'unité de température (°F/°C)

6. Informations sur l'appareil

- Classe d'efficacité énergétique B
- Classe climatique N

Le tableau suivant présente la signification des classes climatiques :

Classe climatique	Signification	Température ambiante
SN	Appareils pour climat inférieur à la normale	+10 °C à +32 °C
N	Appareils pour climat tempéré	+16 °C à +32 °C
ST	Appareils pour climat subtropical	+16 °C à +38 °C
T	Appareils pour climat tropical	+16 °C à +43 °C

7. Préparation

- ▶ Retirez tous les emballages.
- ▶ Recyclez séparément les rembourrages protecteurs en polystyrène expansé de l'emballage.
- ▶ Nettoyez l'intérieur de l'appareil et les accessoires avec de l'eau tiède et un produit d'entretien doux puis laissez-les sécher.

7.1. Installation de l'appareil

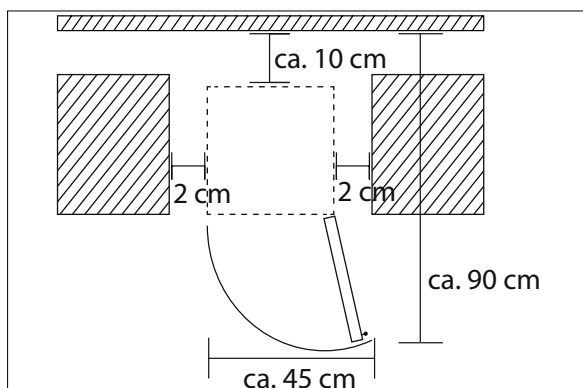


DANGER !

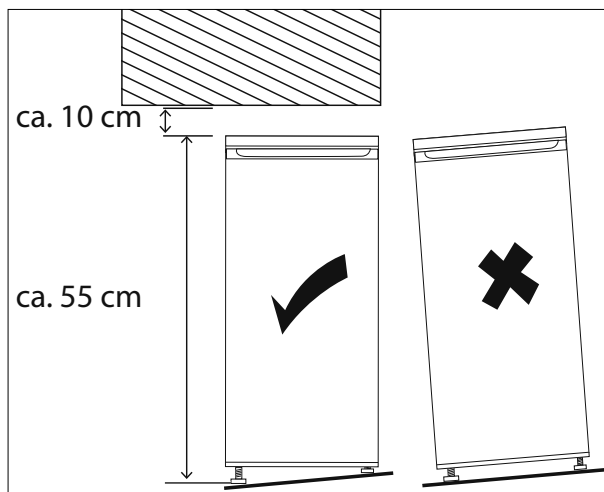
Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- **AVERTISSEMENT !** Disposez le câble secteur de manière à éviter tout risque de trébuchement. Le câble secteur ne doit être ni coincé ni endommagé.
 - **AVERTISSEMENT !** Ne placez pas les multiprises ou adaptateurs secteur déplaçables au dos de l'appareil.
- ▶ Pour pouvoir ouvrir complètement la porte de l'appareil, respectez les dimensions indiquées sur l'illustration suivante pour la pièce d'installation :



- ▶ Installez l'appareil sur une surface stable et plane dans un endroit adapté (voir également « 3.1.1. Emplacement » en page 37).



- ▶ L'appareil doit être orienté à l'horizontale. Compensez les irrégularités du sol en dévissant et en ajustant les pieds réglables.
- ▶ Vérifiez si les clayettes sont placées correctement dans les rails de guidage. Si nécessaire, procédez à des corrections jusqu'à ce que les clayettes soient correctement positionnées dans les rails.

7.2. Montage de la poignée

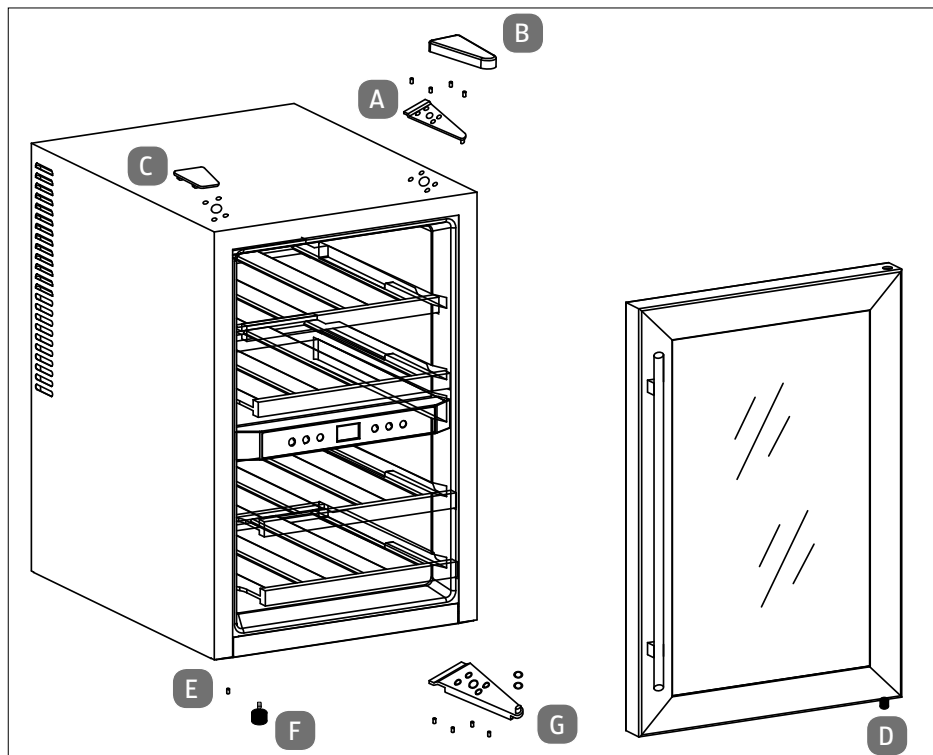
Les deux vis de fixation de la poignée sont prémontées départ usine. Pour monter la poignée de porte, procédez comme suit :

- ▶ Maintenez la poignée contre la porte de l'appareil afin que les extrémités saillantes des vis coïncident avec les trous de la poignée.
- ▶ Poussez légèrement le joint de porte vers l'extérieur avec les doigts pour dégager les têtes de vis.
- ▶ Vissez la poignée avec un tournevis cruciforme (taille 2).

7.3. Inversion du sens d'ouverture de la porte

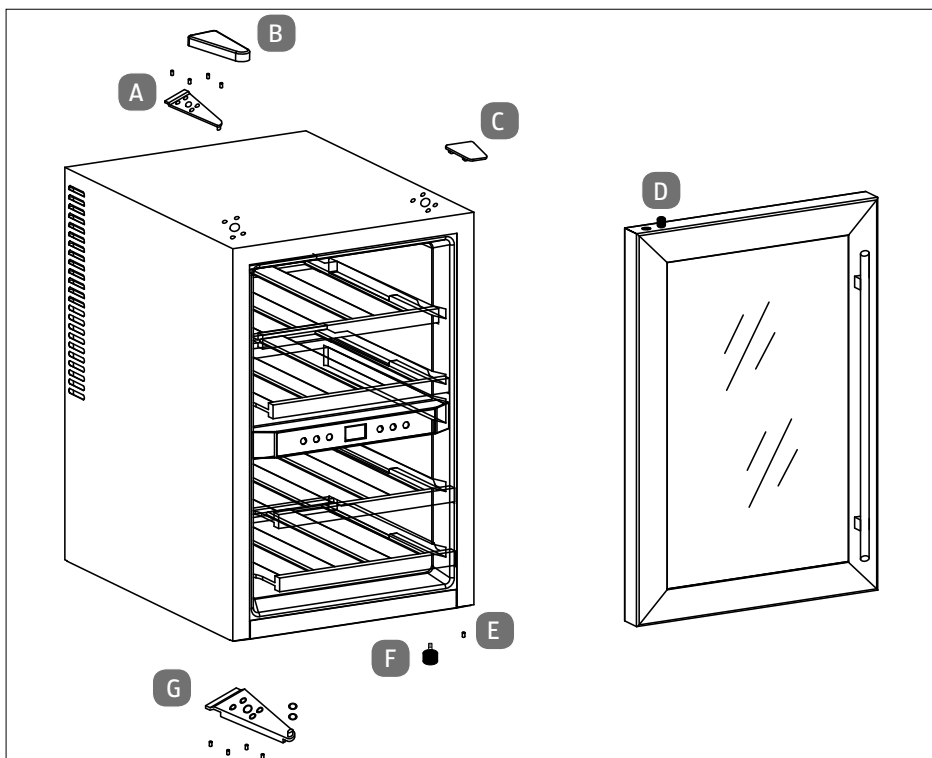
Selon le lieu d'installation, il est possible d'inverser le sens d'ouverture de la porte.

OUVERTURE DE LA PORTE VERS LA DROITE



OUVERTURE DE LA PORTE VERS LA GAUCHE

DE
FR
ES
IT
NL



Le butoir de porte (**D**) se trouve en haut à gauche de l'appareil en cas d'ouverture de la porte vers la gauche ; sa position ne peut être modifiée, étant propre à ce modèle.

Les outils suivants sont nécessaires pour inverser le sens d'ouverture de la porte :

- Tournevis cruciforme (taille 2) ou clé plate de 8
- Tournevis plat (taille 2)
- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil de réfrigération et sortez-en toutes les clayettes.
- ▶ Retirez le cache-charnière (**B**) de la charnière de porte supérieure. Pour ce faire, insérez un tournevis plat de côté sous le bord extérieur du cache-charnière et soulevez-le avec précaution vers le haut.
- ▶ Desserrez les quatre vis de la charnière de porte supérieure (**A**) à l'aide d'un tournevis cruciforme et retirez-les.
- ▶ Soulevez la porte de l'appareil de l'ancrage inférieur. Posez-la sur une surface souple afin d'éviter de la rayer et protégez-la de toute chute.
- ▶ Ôtez le bouchon d'obturation (**C**) situé sur la face supérieure opposée de l'appareil et placez-le sur le trou de fixation désormais disponible.

-
- ▶ Posez délicatement l'appareil de réfrigération sur une surface souple, sur le dos.
 - ▶ Ôtez les quatre vis de maintien de la charnière inférieure (**G**) et retirez cette dernière ainsi que les deux rondelles situées sur le tenon de charnière et le quatrième pied réglable vissé.
 - ▶ Retirez le pied réglable (**F**) et montez-le sur la face inférieure opposée de l'appareil.
 - ▶ Enlevez la vis inférieure du boîtier (**E**) et vissez-la sur l'autre côté de l'appareil.
 - ▶ Placez la plaque perforée de la charnière inférieure (**G**) sur la face inférieure opposée de l'appareil de façon à ce que les trous de la plaque perforée coïncident avec les trous du corps de l'appareil. La plaque perforée est ainsi parallèle au bord latéral de l'appareil et le tenon de charnière pointe vers l'avant de l'appareil.
 - ▶ Vissez la charnière de porte à l'aide des quatre vis de maintien.
 - ▶ Remplacez l'appareil en position verticale.
 - ▶ Remplacez ensuite la porte retournée à 180° avec la poignée tournée dans le sens inverse sur la charnière de porte inférieure afin que le tenon de charnière et les rondelles coïncident avec l'évidement de la porte prévu à cet effet.
 - ▶ En gardant la porte fermée, placez la charnière supérieure (**A**) avec le tenon de charnière dans l'évidement de la porte prévu à cet effet.
 - ▶ Positionnez la plaque perforée de la charnière supérieure de façon à ce que les trous de la plaque perforée coïncident avec les trous du corps de l'appareil.
 - ▶ Aligned la porte à l'horizontale.
 - ▶ Vissez la charnière supérieure avec les quatre vis de maintien.
 - ▶ Placez le cache-charnière (**B**) sur la charnière supérieure.
 - ▶ Aligned l'appareil à l'horizontale et compensez les inégalités du sol en dévissant et ajustant les pieds réglables.
 - ▶ Remettez les clayettes en place et fermez la porte de l'appareil.



Veillez noter que le joint de porte s'adapte au bout de quelques heures au nouveau sens d'ouverture de la porte.

8. Mise en service de l'appareil

- ▶ Raccordez l'appareil à une prise de courant de type F. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil (**220-240 V ~ 50 Hz**).

L'écran affiche les températures actuelles dans les zones de réfrigération supérieure et inférieure. L'appareil se met alors à refroidir l'espace intérieur.

- ▶ Répartissez régulièrement les bouteilles sur les clayettes.

Une clayette sert au stockage de trois bouteilles de vin classiques max.

8.1. Réglage de la température

Vous pouvez régler séparément la température pour les zones de réfrigération inférieure et supérieure. La plage de température réglable s'étend de +7 °C/+45 °F à +18 °C/+65 °F.

Procédez au réglage de la température de la zone de réfrigération supérieure à l'aide des touches fléchées ▲/▼ à gauche de l'écran, et celle de la zone de réfrigération inférieure à l'aide des touches fléchées situées à droite de l'écran.

- ▶ Pour augmenter la température, appuyez à chaque fois sur la touche ▲, et pour la réduire, appuyez sur la touche ▼.

La température augmente ou diminue par palier de 1 degré.

La valeur de la température réglée clignote brièvement sur l'écran d'affichage, puis la température actuelle à l'intérieur de l'appareil s'affiche à nouveau.



Les températures intérieures peuvent varier selon des facteurs tels que le lieu d'installation, la température ambiante et la fréquence d'ouverture de la porte. Le réglage de la température doit éventuellement être modifié pour tenir compte de ces facteurs.

8.1.1. Températures de stockage recommandées


Le tableau suivant présente les températures de stockage recommandées pour les différents types de boisson :

Boissons sans alcool	9 °C à 12 °C
Bières	7 °C à 9 °C, parfois 10 °C à 12 °C
Champagne, vins pétillants	7 °C à 8 °C
Vins rouges	
Vins rouges légers/jeunes	14 °C à 16 °C
Vins rouges moyennement puissants	16 °C à 18 °C
Vins rouges puissants	18 °C
Vins blancs	
Vins blancs jeunes/secs	9 °C à 11 °C
Vins blancs épicés	10 °C à 12 °C
Vins blancs de garde (5 ans ou plus)	10 °C à 12 °C
Vins blancs demi-secs	12 °C à 14 °C

8.2. Unité de température

- ▶ Pour basculer entre les unités de température Celsius °C et Fahrenheit °F, appuyez sur la touche °F/°C.

8.3. Éclairage

- ▶ Appuyez sur la touche  pour allumer ou éteindre l'éclairage de la cavité de réfrigération.

9. Astuces pour économiser de l'énergie

Pour obtenir la puissance de réfrigération maximale avec une consommation d'énergie minimale, respectez les consignes suivantes :

- ▶ Plus la température réglée est froide, plus la consommation d'énergie est importante.
- ▶ N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, four, etc.).
- ▶ Choisissez comme emplacement un endroit pas trop chaud, sec, à l'abri de la poussière et bien ventilé.
- ▶ Veillez à une circulation d'air sans entrave autour de l'appareil.
- ▶ Ouvrez toujours la porte seulement brièvement pour placer ou retirer des boissons.

10. Mise hors tension de l'appareil

- ▶ Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

11. Nettoyage



DANGER !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces conductrices de l'appareil.

- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant (ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais toujours au niveau de la fiche). Si la fiche d'alimentation est inaccessible, déconnectez le fusible prévu dans l'installation domestique.

- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec les mains mouillées !



AVIS !

Risque de dommage !

Toute manipulation incorrecte des surfaces sensibles peut endommager l'appareil.

- Surfaces sensibles : évitez tout contact des pièces en plastique et du joint de porte avec de l'huile ou de la graisse, qui risqueraient de rendre la surface poreuse et fragile.
- N'utilisez en aucun cas des produits d'entretien agressifs, abrasifs, granuleux, contenant de l'acide acétique, de la soude ou des solvants. Cela risquerait d'endommager les surfaces.
- Ne faites pas fonctionner d'appareils électroniques à l'intérieur de l'appareil. Cela risquerait de causer des dommages irréparables au réfrigérateur et à ces appareils.
- ▶ Sortez toutes les bouteilles et les clayettes de l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Nettoyez les surfaces de l'appareil et les clayettes avec un produit de nettoyage doux et un chiffon doux, à l'exception du joint de porte. N'essuyez celui-ci qu'à l'eau claire et laissez-le ensuite sécher.
- ▶ Nettoyez l'intérieur de l'appareil à l'eau chaude additionnée de bicarbonate de soude ménager. Nous recommandons de mélanger 2 cuillères à soupe de bicarbonate de soude par litre d'eau.
- ▶ Nettoyez également l'orifice d'évacuation de l'eau de condensation situé à l'arrière et à l'intérieur de l'appareil, avec un coton-tige par exemple.

11.1. Nettoyage du bac récupérateur

- ▶ Retirez le bac récupérateur d'eau de condensation situé à l'arrière de l'appareil en poussant les languettes de fixation vers le haut à l'aide des têtes de vis.
- ▶ Nettoyez le bac récupérateur avec de l'eau et un produit d'entretien doux.
- ▶ Après le nettoyage, remettez en place le bac récupérateur à l'arrière de l'appareil en poussant les languettes de fixation vers le bas à l'aide des têtes de vis.

12. Transport

Avant de transporter l'appareil de réfrigération, exécutez les étapes suivantes :

- ▶ Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant.
- ▶ Sortez toutes les bouteilles et les clayettes de l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Vissez à fond les pieds réglables.
- ▶ Fixez la porte sur l'appareil avec du ruban adhésif pour éviter qu'elle ne s'ouvre accidentellement pendant le transport.

13. Dépannage

Des dysfonctionnements peuvent survenir pendant l'utilisation de l'appareil.

- ▶ Veuillez vérifier à l'aide du tableau suivant si vous pouvez éliminer vous-même le problème.

Toute autre réparation est interdite et entraîne l'annulation de la garantie.

- ▶ En cas de problème, adressez-vous au SAV.

Dysfonctionnement	Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Le circuit électrique est interrompu.	<ul style="list-style-type: none">▶ Vérifiez que le câble secteur est branché.▶ Vérifiez si la prise de courant est sous tension. Branchez un autre appareil électrique (par exemple une lampe de chevet).▶ Vérifiez que le câble secteur n'est pas abîmé.
L'affichage LED est éteint.	L'alimentation électrique est interrompue.	<ul style="list-style-type: none">▶ Vérifiez que le câble secteur est branché.
	La commande est défectueuse.	<ul style="list-style-type: none">▶ Contactez le SAV.

Dysfonctionnement	Problème	Solution
La température est trop élevée.	La porte n'est pas hermétique une fois fermée ou a été ouverte trop souvent.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rangez les bouteilles de manière à pouvoir fermer correctement la porte. ▶ N'ouvrez toujours la porte que brièvement. ▶ Vérifiez le joint de porte.
	L'appareil est sale.	▶ Nettoyez l'appareil.
	L'appareil a été mis en place à un endroit où il est exposé au rayonnement direct du soleil ou près d'une source de chaleur.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Changez l'appareil de place. ▶ Réglez une température plus basse pour l'appareil.
Les éléments de commande ne fonctionnent pas.	La sonde de température est défectueuse.	▶ Contactez le SAV.
L'éclairage de la cavité de réfrigération ne fonctionne pas.	La lampe est défectueuse.	▶ Contactez le SAV.

14. Mise hors tension

Si vous n'utilisez pas l'appareil de réfrigération pendant une période prolongée, procédez comme suit :

- ▶ Éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Videz entièrement l'appareil.
- ▶ Essuyez l'intérieur de l'appareil et laissez-le sécher.
- ▶ Rincez soigneusement tous les accessoires.
- ▶ Laissez la porte de l'appareil ouverte pour empêcher la formation d'odeurs nauséabondes et de moisissures.

15. Recyclage



EMBALLAGE

Votre appareil se trouve dans un emballage afin d'éviter qu'il ne soit endommagé pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être éliminé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Déposez l'appareil usagé auprès d'un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise d'élimination des déchets locale ou à la municipalité.


- ▶ Avant le recyclage de l'appareil, coupez le câble secteur.
- ▶ Veuillez noter lors du recyclage que l'appareil/l'isolation contient du cyclopentane (gaz isolant inflammable).
- ▶ L'appareil et son isolation doivent être éliminés de manière appropriée.

16. Caractéristiques techniques

Responsable de la mise sur le marché	MEDION
Modèle	MD 37450
Catégorie	10 (autre catégorie)
Classe d'efficacité énergétique	B
Plage de température de la cavité de réfrigération	+7 °C à +18 °C
Consommation d'énergie	0,504 kWh/24 h = 184 kWh/1 an*
Capacité de la zone de refroidissement	34 litres
Capacité de charge	12 bouteilles (de 0,75 l)
Classe climatique	N (+16 °C à +32 °C)
Émissions sonores	40 dB(A)
Alimentation électrique	220–240 V ~ 50 Hz
Consommation	130 W
Classe de protection	I
Dimensions de l'appareil (l x P x H)	Env. 35 x 49 x 54 cm
Poids net	Env. 15 kg
Gaz propulseur (mousse isolante)	Cyclopentane
Éclairage	LED

* Consommation d'énergie en kWh par an, calculée sur la base du résultat obtenu pour 24 heures dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.

17. Information relative à la conformité UE

 Par la présente, MEDION AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux autres réglementations en vigueur :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

18. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.
Vous pouvez accéder à notre Service Community ici : <http://community.medion.com>.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
MEDION France 75 Rue de la Foucaudière 72100 LE MANS France	
Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 7h00 à 23h00 Sam/Dim : 10h00 à 18h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Suisse	

Belgique	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 - 200 61 98
Adresse du service après-vente	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	
Luxembourg	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 34 - 20 808 664
Adresse du service après-vente	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

France



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/fr/service/accueil/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

Suisse



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/ch/fr/service/start/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

Belgique



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/be/fr/service/accueil/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

Luxembourg



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/lu/fr/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

19. Mentions légales

Copyright © 2019

Date : 31.05.2019

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

Índice

1.	Información acerca de este manual de instrucciones.....	61
1.1.	Explicación de los símbolos.....	61
2.	Uso conforme a lo previsto	63
3.	Indicaciones de seguridad	64
3.1.	Instalación y conexión a la red eléctrica	65
3.2.	Manejo del aparato	67
3.3.	Limpieza y mantenimiento.....	67
3.4.	Averías.....	68
4.	Volumen de suministro	68
5.	Vista general del aparato	69
5.1.	Elementos de control.....	70
6.	Información sobre el aparato	70
7.	Preparativos	71
7.1.	Colocación del aparato	71
7.2.	Montaje del asidero de la puerta	72
7.3.	Cambio de la bisagra de la puerta	73
8.	Puesta en servicio del aparato.....	75
8.1.	Ajuste de la temperatura	76
8.2.	Unidad de temperatura	77
8.3.	Iluminación.....	77
9.	Consejos para ahorrar energía	77
10.	Apagado del aparato.....	77
11.	Limpieza	78
11.1.	Limpieza de la bandeja colectora	79
12.	Transporte.....	79
13.	Solución de fallos.....	79
14.	Puesta fuera de servicio	80
15.	Eliminación.....	81
16.	Datos técnicos	81
17.	Información de conformidad UE	82
18.	Informaciones de asistencia técnica	82
19.	Aviso legal	83

1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en marcha, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, entregue sin falta también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias indicadas en el mismo.



¡PELIGRO!

¡Advertencia de peligro de muerte inminente!



¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de posible peligro de muerte y/o lesiones graves irreversibles!



¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de peligro por descarga eléctrica!



¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de peligro por material explosivo!



¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de peligro por materiales inflamables y/o fácilmente inflamables!



¡AVISO!

¡Observe las indicaciones para evitar daños materiales!



¡Información más detallada para el uso del aparato!



¡Observe las indicaciones del manual de instrucciones!



Declaración de conformidad (véase el capítulo «Información de conformidad»): los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas CE.



Símbolo de corriente alterna



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente (véase “15. Eliminación” en la página 81)



- Punto de enumeración / información sobre eventos durante el uso
- ▶ Instrucción operativa
- Indicaciones de seguridad que deben ejecutarse

2. Uso conforme a lo previsto

El aparato sirve para refrigerar bebidas en recipientes cerrados. Sin embargo, no es adecuado para refrigerar alimentos, ya que no se alcanzan las temperaturas necesarias para ello.

Este aparato ha sido concebido para el uso en el hogar o en ámbitos de aplicación similares, p. ej.:

- cocinas para personal en tiendas, oficinas u otras zonas de trabajo;
- en el sector agrícola o para huéspedes en hoteles, moteles y otros alojamientos;
- establecimientos de alojamiento y desayuno;
- empresas de catering y comercios mayoristas similares.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nuestra parte.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados u homologados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Existe peligro de sufrir lesiones para niños y personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (como personas parcialmente discapacitadas, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) o con falta de experiencia y conocimiento (como niños mayores).

- Guarde el aparato y los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden introducir y sacar bebidas de la nevera.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a no ser que tengan 8 años o más y sean supervisados.
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del cable de conexión.



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de láminas de plástico.

- Guarde todos los materiales de embalaje usados (sacos, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.
- ¡El material de embalaje no es un juguete!

3.1. Instalación y conexión a la red eléctrica

3.1.1. Ubicación



¡AVISO!

¡Peligro de daños!

Peligro de daños en el aparato por un manejo indebido.

- Coloque el aparato en una habitación seca y que se pueda ventilar.
- Tenga en cuenta el espacio total necesario (véase el capítulo “7.1. Colocación del aparato” en la página 71).
- El aparato es adecuado para la clase climática N (véase la placa de características). A temperaturas ambiente de +16 °C a +32 °C se garantiza una potencia frigorífica del aparato sin fallos. En caso de otras temperaturas, podría disminuir la potencia del aparato.
- No exponga el aparato a condiciones extremas.
Se debe evitar:
 - una alta humedad del aire o humedad en general,
 - temperaturas extremadamente altas o bajas,
 - la radiación solar directa,
 - fuego abierto.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

Una ventilación insuficiente puede causar una acumulación de calor y provocar un incendio.

- Procure que los orificios de ventilación en el aparato y en el nicho de montaje no estén bloqueados.
- Para proteger el sistema electrónico en el interior del aparato, asegúrese de que haya una ventilación suficiente alrededor del aparato. Mantenga para ello una distancia mínima de 10 cm hasta el techo y la pared trasera y una distancia mínima de 2 cm en ambos lados.

-
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como hornos, estufas, suelos radiantes, etc.

3.1.2. Antes de la conexión



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Tras la instalación, compruebe que el cable de conexión a la red eléctrica no esté aprisionado ni dañado.
- No ponga el aparato en marcha si constata daños visibles o si el cable de red o la clavija de enchufe están dañados.
- Diríjase a nuestro Centro de servicio en caso de daños.

3.1.3. Conexión a la red eléctrica



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente con puesta a tierra debidamente instalada y bien accesible que se encuentre cercana al lugar de emplazamiento. La tensión de red local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- La toma de corriente debe ser accesible por si se tiene que desenchufar rápidamente el aparato en un momento dado.
- ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el cable de red no suponga ningún riesgo de tropiezo. El cable de red no debe quedar aprisionado ni resultar dañado.
- No utilice ningún cable de prolongación.
- ¡ADVERTENCIA! No coloque tomas de corriente múltiples ni fuentes de alimentación temporales en la parte trasera del aparato.

- Para apagar el aparato, desenchufe la clavija de la toma de corriente.

3.2. Manejo del aparato

- No coloque electrodomésticos (p. ej., microondas, robots de cocina o similares) encima de la nevera de vino.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

Si se guardan gases o líquidos inflamables en el aparato, pueden causar explosiones.

- No almacene dentro del aparato sustancias explosivas ni sprays con propulsores inflamables.

3.3. Limpieza y mantenimiento



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Antes de proceder a cualquier labor de limpieza o mantenimiento, desconecte siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente con puesta a tierra (no tire del cable, sino del conector de la clavija). Si la clavija de enchufe está inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.
- Nunca tire de la clavija con los dedos mojados o húmedos.



¡AVISO!

¡Peligro de daños!

Daños en el aparato por un uso inadecuado del aparato.

- No utilice detergentes fuertes ni abrasivos en el interior del aparato, la puerta o la carcasa del aparato, ya que podrían dañar las superficies.

3.4. Averías



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- No intente en ningún caso abrir ni arreglar usted mismo piezas del aparato. Existe peligro de descarga eléctrica.
- Para evitar riesgos, los cables de conexión dañados tienen que ser sustituidos por un taller autorizado o por el servicio técnico de asistencia.
- Si la iluminación interior LED está dañada, únicamente debe ser sustituida por un taller autorizado o por el servicio técnico de asistencia.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro Centro de asistencia o a otro taller técnico especializado.

4. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de láminas de plástico.

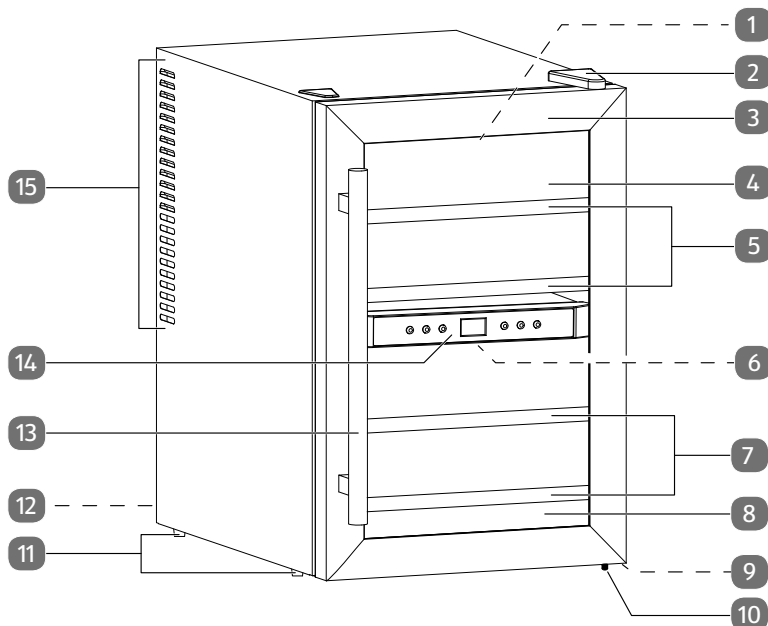
- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.
- ¡El material de embalaje no es un juguete!
- ▶ Compruebe la totalidad e integridad del suministro y avísenos en un plazo de 14 días después de su compra en caso de que presente algún daño o esté incompleto.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- nevera de vino
- manual de instrucciones
- documentación de la garantía
- asidero de puerta y tornillos de fijación

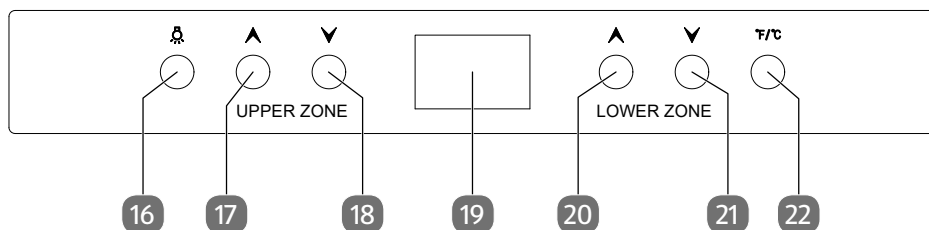
5. Vista general del aparato

DE
FR
ES
IT
NL



- 1) Iluminación interior LED de la zona de refrigeración superior (no visible)
- 2) Bisagra superior de la puerta
- 3) Puerta del aparato
- 4) Zona de refrigeración superior
- 5) Botellero en la zona de refrigeración superior
- 6) Iluminación interior LED de la zona de refrigeración inferior (no visible)
- 7) Botellero en la zona de refrigeración inferior
- 8) Zona de refrigeración inferior
- 9) Bisagra inferior de la puerta (no visible)
- 10) Tope de puerta
- 11) Pies de apoyo
- 12) Bandeja colectora para agua condensada (en la parte trasera del aparato, no visible)
- 13) Asidero de la puerta
- 14) Elementos de control y pantalla
- 15) Ranuras de ventilación

5.1. Elementos de control



- 16) Encender/apagar la luz en la cámara frigorífica
- 17) Aumentar la temperatura en la zona de refrigeración superior
- 18) Reducir la temperatura en la zona de refrigeración superior
- 19) Pantalla
- 20) Aumentar la temperatura en la zona de refrigeración inferior
- 21) Reducir la temperatura en la zona de refrigeración inferior
- 22) Seleccionar unidad de temperatura (°F/°C)

6. Información sobre el aparato

- Clase de eficiencia energética B
- Clase climática N

La siguiente tabla muestra el significado de las clases climáticas:

Clase climática	Significado	Temperatura ambiente
SN	Aparatos para clima frío	+10 °C a +32 °C
N	Aparatos para clima templado	+16 °C a +32 °C
ST	Aparatos para clima subtropical	+16 °C a +38 °C
T	Aparatos para clima tropical	+16 °C a +43 °C

7. Preparativos

- ▶ Retire todos los materiales de embalaje.
- ▶ Elimine como es debido y por separado las piezas de relleno de espuma de poliestireno del embalaje.
- ▶ Limpie el interior del aparato y los accesorios con agua tibia y un poco de detergente suave y deje secar todos los componentes.

7.1. Colocación del aparato

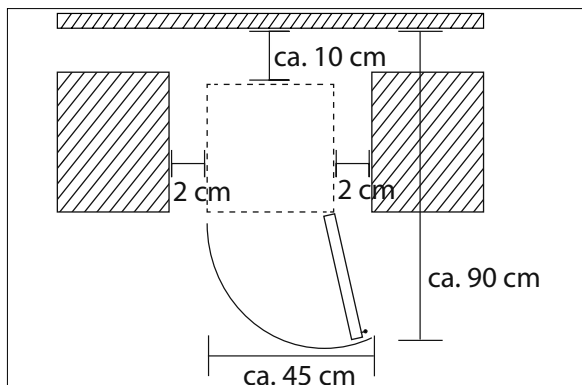


¡PELIGRO!

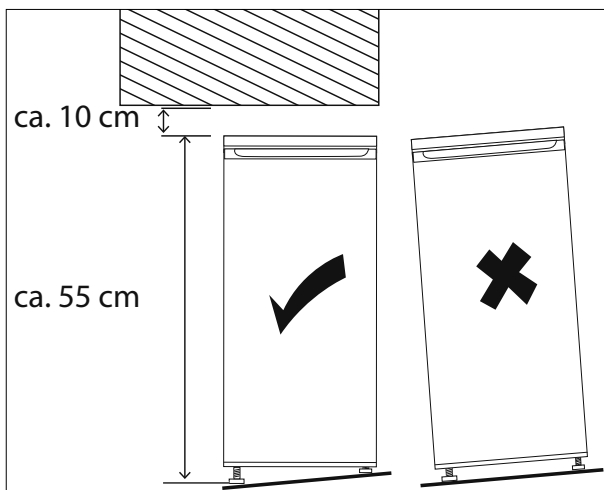
¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el cable de red no suponga ningún riesgo de tropiezo. El cable de red no debe quedar aprisionado ni resultar dañado.
 - ¡ADVERTENCIA! No coloque tomas de corriente múltiples ni fuentes de alimentación temporales en la parte trasera del aparato.
- ▶ Para abrir completamente la puerta del aparato deben estar disponibles las medidas espaciales indicadas en la siguiente figura:



- ▶ Coloque el aparato sobre una superficie estable y lisa en un lugar adecuado (véase también "3.1.1. Ubicación" en la página 65).



- ▶ El aparato debe nivelarse horizontalmente. Compense las irregularidades del suelo desenroscando y ajustando los pies de apoyo ajustables.
- ▶ Compruebe que los botelleros estén colocados correctamente en los carriles guía. En caso necesario, lleve a cabo correcciones hasta que los botelleros se hallen correctamente en los carriles.

7.2. Montaje del asidero de la puerta

Los dos tornillos para fijar el asidero de la puerta ya vienen montados de fábrica. Proceda de la siguiente manera para montar el asidero de la puerta:

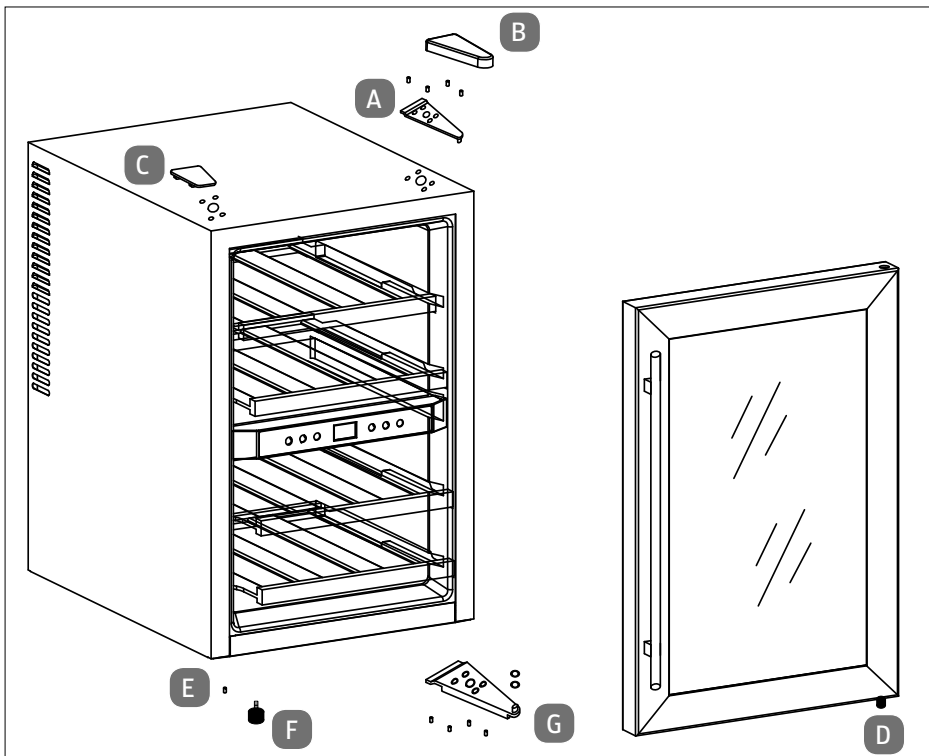
- ▶ Coloque el asidero en la puerta del aparato de tal modo que los extremos que sobresalen de los tornillos entren en los orificios del asidero.
- ▶ Saque la junta de la puerta con los dedos para tener acceso a las cabezas de los tornillos.
- ▶ Atornille el asidero de la puerta con un destornillador de estrella (tamaño 2).

7.3. Cambio de la bisagra de la puerta

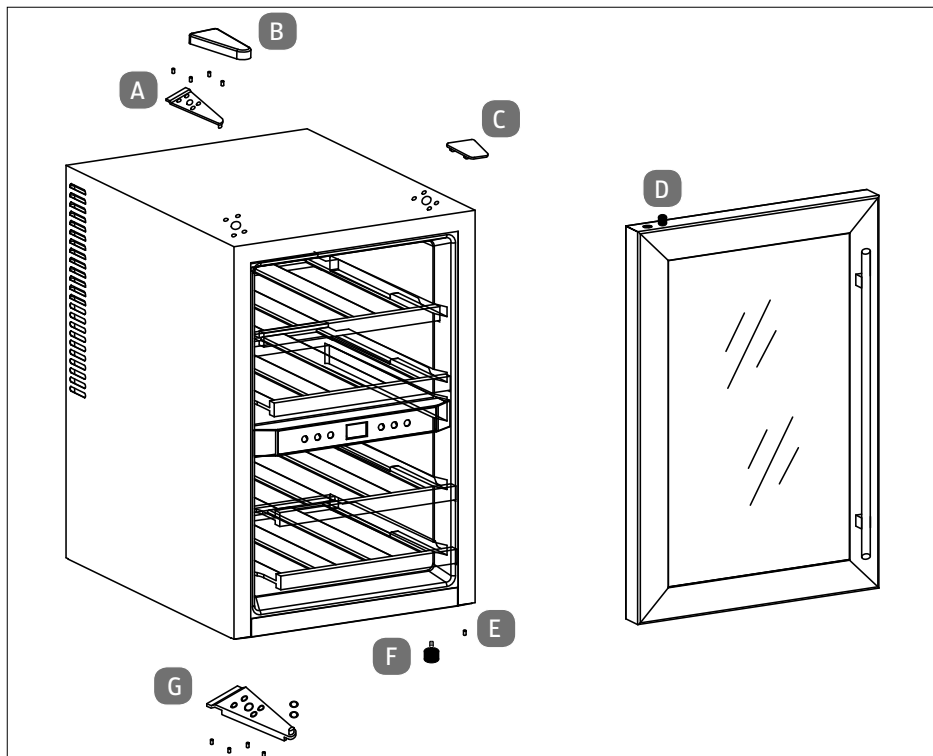
Según el lugar de colocación, puede cambiar la bisagra de la puerta al lado contrario.

DE
FR
ES
IT
NL

BISAGRA DE LA PUERTA A LA DERECHA



BISAGRA DE LA PUERTA A LA IZQUIERDA



Con la bisagra de la puerta en el lado izquierdo, el tope de la puerta (**D**) se encuentra en la parte superior izquierda de la puerta del aparato. Esta es una característica intrínseca del diseño y no se puede cambiar.

Para cambiar la bisagra de la puerta se necesitan las siguientes herramientas:

- destornillador de estrella (tamaño 2) o llave del 8
- destornillador de ranura (tamaño 2)

- ▶ Desenchufe el aparato.
- ▶ Abra la puerta del aparato y saque los botelleros de la nevera.
- ▶ Retire la cubierta (**B**) de la bisagra superior de la puerta. Para ello, introduzca un destornillador plano por debajo del borde exterior de la cubierta de la bisagra y haga palanca con cuidado.
- ▶ Suelte los cuatro tornillos de la bisagra superior de la puerta (**A**) con un destornillador de estrella y retírela.
- ▶ Saque la puerta del anclaje inferior tirando de ella hacia arriba. Deposítela sobre una superficie blanda para evitar que se raye y asegúrela para que no se caiga.
- ▶ Retire los tapones ciegos (**C**) de la parte superior opuesta del aparato y colóquelos en los orificios que han quedado libres.

- ▶ Tumbela nevera con cuidado sobre su parte trasera en una superficie blanda.
- ▶ Suelte los cuatro tornillos de sujeción de la bisagra inferior (**G**) y retírela junto con las dos arandelas de la espiga de la bisagra y el cuarto pie de apoyo atornillado.
- ▶ Retire el pie de apoyo (**F**) y móntelo en el lado inferior opuesto del aparato.
- ▶ Retire el tornillo inferior de la carcasa (**E**) y móntelo en el lado opuesto del aparato.
- ▶ Coloque la placa perforada de la bisagra inferior (**G**) en el lado inferior opuesto del aparato de modo que los orificios de la placa perforada coincidan con los orificios de la carcasa del aparato. La placa perforada debe encontrarse en paralelo al borde lateral del aparato y la espiga de la bisagra debe apuntar hacia la parte frontal del aparato.
- ▶ Atornille la bisagra de la puerta con los cuatro tornillos de sujeción.
- ▶ Vuelva a colocar el aparato en posición vertical.
- ▶ Ahora, coloque la puerta girándola 180°, con el asidero apuntando en dirección contraria, sobre la bisagra inferior, de modo que la espiga de la bisagra, incluidas las arandelas, encaje en el orificio previsto para tal fin en la puerta.
- ▶ Con la puerta cerrada, encaje la bisagra superior (**A**) con la espiga en el orificio previsto para tal fin en la puerta.
- ▶ Posicione la placa perforada de la bisagra superior de modo que los orificios de la placa perforada concuerden con los orificios de la carcasa del aparato.
- ▶ Ajuste la puerta de modo que quede nivelada.
- ▶ Atornille la bisagra superior con los cuatro tornillos de sujeción.
- ▶ Coloque la cubierta de la bisagra (**B**) en la bisagra superior.
- ▶ Alinee el aparato horizontalmente y, de ser necesario, compense las irregularidades del suelo desenroscando y ajustando los pies de apoyo.
- ▶ Vuelva a introducir los botelleros y cierre la puerta del aparato.



Tenga en cuenta lo siguiente: la junta de la puerta se adapta al nuevo tope de la puerta una vez pasadas unas horas.

8. Puesta en servicio del aparato

- ▶ Conecte el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra. La tensión de red local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato (**220-240 V~ 50 Hz**).



En la pantalla se muestran las temperaturas actuales en la zona de refrigeración superior y en la inferior. A continuación, el aparato inicia la refrigeración del interior.



- ▶ Distribuya las botellas de forma uniforme en los botelleros.

Un botellero es adecuado para alojar como máximo tres botellas de vino de tamaño normal.

8.1. Ajuste de la temperatura

Puede ajustar la temperatura para la zona de refrigeración superior e inferior de forma independiente. En ambos casos puede ajustarse la temperatura entre +7 °C/+45 °F y +18 °C/+65 °F.

Con las teclas de flecha   a la izquierda de la pantalla puede ajustar la temperatura de la zona de refrigeración superior, mientras que con las teclas de flecha a la derecha de la pantalla puede ajustar la temperatura de la zona de refrigeración inferior.

▶ Para aumentar la temperatura, pulse la tecla , para disminuirla, pulse la tecla .

La temperatura aumenta o disminuye en pasos de 1°.

En la pantalla parpadea brevemente el valor de temperatura ajustado y, a continuación, se vuelve a mostrar la temperatura actual en el interior del aparato.



Las temperaturas interiores pueden verse afectadas por factores como el lugar de instalación, la temperatura ambiente y la frecuencia de apertura de la puerta. Eventualmente, deberá modificarse el ajuste de temperatura para tener en cuenta estos factores.

8.1.1. Temperaturas de almacenamiento recomendadas

La siguiente tabla muestra las temperaturas de almacenamiento recomendadas para los diferentes tipos de bebida:

refrescos	9 °C a 12 °C
cerveza	7 °C a 9 °C, a veces 10 °C a 12 °C
cava, vino espumoso	7 °C a 8 °C
Vino tinto	
Vino tinto joven	14 a 16 °C
Vino tinto crianza	16 °C a 18 °C
Vino tinto reserva	18 °C
Vino blanco	
Vino blanco joven/seco	9 °C a 11 °C
Vino blanco afrutado	10 °C a 12 °C
Vino blanco crianza (5 años o más)	10 °C a 12 °C
Vino blanco semiseco	12 °C a 14 °C

8.2. Unidad de temperatura

- ▶ Para cambiar entre las unidades de temperatura Celsius °C y Fahrenheit °F, pulse la tecla **F/°C**.

8.3. Iluminación

- ▶ Pulse la tecla  para encender o apagar la luz de la nevera.

9. Consejos para ahorrar energía

Para alcanzar el mejor rendimiento de enfriamiento con el menor consumo de energía posible, tenga en cuenta lo siguiente:

- ▶ cuanto más fría es la temperatura ajustada, mayor es el consumo de energía.
- ▶ No instale el aparato cerca de una fuente de calor (radiador o fogones de cocina, etc.).
- ▶ Elija una ubicación que no sea demasiado caliente ni seca, que no presente polvo y que esté bien ventilada.
- ▶ Asegure una ventilación sin obstáculos alrededor del aparato.
- ▶ Al colocar o sacar bebidas, abra la puerta el menor tiempo posible.

10. Apagado del aparato

- ▶ Para apagar el aparato, desenchufe la clavija de la toma de corriente.

11. Limpieza



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica por piezas del aparato conductoras de electricidad.

- Antes de proceder a cualquier labor de limpieza o mantenimiento, desconecte siempre la clavija de enchufe de la toma de corriente (no tire del cable, sino del conector de la clavija). Si la clavija de enchufe está inaccesible, deberá desconectar el fusible correspondiente previsto en la instalación doméstica.
- ¡Nunca agarre la clavija de enchufe con las manos mojadas!



¡AVISO!

¡Peligro de daños!

Daños en el aparato por no tratar adecuadamente las superficies delicadas del aparato.

- Superficies delicadas: el aceite y la grasa nunca deben entrar en contacto con los componentes de plástico ni con la junta de la puerta para evitar que la superficie se haga porosa y quebradiza.
- No utilice en ningún caso detergentes que sean corrosivos, abrasivos o granulados, o que contengan ácido acético, carbonato de sodio o disolventes, ya que podrían dañar las superficies.
- No utilice aparatos electrónicos en el interior del aparato. Ambos aparatos podrían quedar dañados de forma irreparable.
 - ▶ Saque todas las botellas y los botelleros del interior del aparato.
 - ▶ Limpie las superficies del aparato y los botelleros con un detergente no agresivo y un paño suave. Evite la junta de la puerta. Esta solo debe limpiarse con agua limpia y, a continuación, dejar que se seque.
 - ▶ Limpie el interior del aparato con agua caliente y bicarbonato sódico doméstico. Recomendamos una proporción de 2 cucharadas de bicarbonato sódico por litro de agua.
 - ▶ Limpie también el orificio de desagüe para el agua condensada en la parte trasera del aparato y en el interior del aparato, p. ej., con un bastoncillo de algodón.

11.1. Limpieza de la bandeja colectora

- ▶ Retire la bandeja colectora para agua condensada situada en la parte trasera del aparato desplazando hacia arriba sus bridas de fijación por encima de las cabezas de los tornillos.
- ▶ Limpie la bandeja colectora con agua y un detergente suave.
- ▶ Tras la limpieza, vuelva a fijar la bandeja colectora en la parte trasera del aparato desplazando hacia abajo sus bridas de fijación por encima de las cabezas de los tornillos.

12. Transporte

Antes de transportar la nevera, realice los siguientes pasos:

- ▶ Desenchufe la clavija del aparato de la toma de corriente.
- ▶ Saque todas las botellas y los botelleros del interior del aparato.
- ▶ Enrosque completamente los pies de apoyo ajustables.
- ▶ Fije la puerta con cinta adhesiva para evitar que se abra durante el transporte.

13. Solución de fallos

Durante el funcionamiento se pueden producir fallos.

- ▶ Compruebe primero con la siguiente tabla si puede solucionar el fallo usted mismo.

Si realiza cualquier otra reparación distinta de las aquí descritas, la garantía quedará anulada.

- ▶ Diríjase a nuestro Centro de servicio en caso de avería.

Fallo de funcionamiento	Problema	Solución
El aparato no funciona.	El circuito eléctrico se ha interrumpido.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe si el cable de conexión está enchufado. ▶ Compruebe si la toma de corriente es conductora de tensión. Para ello, enchufe otro aparato eléctrico (p. ej., una lámpara de mesilla de noche). ▶ Compruebe si el cable de conexión está dañado.
El indicador LED está apagado.	Se ha interrumpido la alimentación eléctrica.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Compruebe si el cable de conexión está enchufado.
	El control está defectuoso.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Fallo de funcionamiento	Problema	Solución
La temperatura es demasiado elevada.	La puerta no cierra de forma estanca o se ha abierto con mucha frecuencia.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ordene las botellas de forma que la puerta pueda cerrarse correctamente. ▶ Abra la puerta siempre el mínimo tiempo posible. ▶ Compruebe la junta de la puerta.
	El aparato está sucio.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Limpie el aparato.
	El aparato se ha colocado en un lugar en el que está sometido a radiación solar directa o junto a una fuente de calor.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Coloque el aparato en otro lugar. ▶ Ajuste una temperatura más baja para el aparato.
Los elementos de control no funcionan.	El sensor de temperatura está defectuoso.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
La luz de la nevera no funciona.	La lámpara está defectuosa.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

14. Puesta fuera de servicio

En caso de que no vaya a utilizar la nevera durante un tiempo prolongado, realice las siguientes tareas:

- ▶ Apague el aparato y desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- ▶ Vacíe el aparato por completo.
- ▶ Limpie el interior de la nevera y deje que se seque.
- ▶ Lave bien los accesorios.
- ▶ Deje abierta la puerta del aparato para evitar la formación de malos olores y de moho.

15. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medio ambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

- ▶ Antes de eliminar el aparato corte el cable.
- ▶ Al llevar a cabo la eliminación, tenga en cuenta que el aparato/aislamiento contiene ciclopentano (gas espumante inflamable).
- ▶ El aparato y su aislamiento deben eliminarse correctamente.

16. Datos técnicos

Distribuidor	MEDION
Modelo	MD 37450
Categoría	10 (otro compartimento)
Clase de eficiencia energética	B
Rango de temperatura en la cámara frigorífica	+7 °C a +18 °C
Consumo energético	0,504 kWh/24 h = 184 kWh/1 año*
Capacidad del área de refrigeración	34 litros
Capacidad de carga	12 botellas (cada una de 0,75 l)
Clase climática	N (+16 °C a +32 °C)
Emisiones de ruido	40 dB(A)
Alimentación eléctrica	220-240 V ~50 Hz
Consumo de potencia	130 W
Clase de protección	I

Dimensiones (ancho x profundidad x altura) aprox. 35 x 49 x 54 cm


Peso neto aprox. 15 kg

Agente espumante (espuma aislante) ciclopentano

Iluminación LED

- * Consumo energético en kWh/año, sobre la base de los resultados de la comprobación normativa en 24 horas. El consumo real depende del uso y de la ubicación del aparato.

17. Información de conformidad UE

 Por la presente, MEDION AG declara que este aparato cumple los requisitos básicos y el resto de disposiciones pertinentes:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

18. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
Regeneris Spain CTDI Europe Avda Leonardo da Vinci 13, 28906 Getafe, Madrid España	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio www.medion.com/es/servicio/inicio/.

Allí también encontrará controladores y otro software sobre distintos aparatos.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

19. Aviso legal

Copyright © 2019

Versión: 31.05.2019

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Contenuto

1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	87
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	87
2.	Utilizzo conforme	89
3.	Indicazioni di sicurezza	90
3.1.	Posizionamento e collegamento elettrico	91
3.2.	Utilizzo dell'apparecchio	93
3.3.	Pulizia e manutenzione.....	93
3.4.	Malfunzionamenti.....	94
4.	Contenuto della confezione.....	94
5.	Panoramica dell'apparecchio	95
5.1.	Comandi.....	96
6.	Informazioni sull'apparecchio.....	96
7.	Preparazione.....	97
7.1.	Posizionare l'apparecchio	97
7.2.	Montare la maniglia dello sportello	98
7.3.	Cambio della battuta dello sportello	99
8.	Messa in funzione dell'apparecchio.....	102
8.1.	Impostazione della temperatura	102
8.2.	Unità di temperatura	103
8.3.	Illuminazione.....	103
9.	Consigli per il risparmio energetico.....	103
10.	Spegnere l'apparecchio	103
11.	Pulizia	104
11.1.	Pulizia della vaschetta di raccolta.....	105
12.	Trasporto	105
13.	Risoluzione dei problemi	105
14.	Messa fuori servizio dell'apparecchio.....	106
15.	Smaltimento.....	107
16.	Dati tecnici	108
17.	Informazioni sulla conformità UE.....	108
18.	Informazioni relative al servizio di assistenza	109
19.	Note legali	110

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Ci auguriamo che sia soddisfatto.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenga le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dell'apparecchio, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertimento è necessario evitare il pericolo indicato, per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Pericolo letale immediato!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



AVVERTENZA!

Pericolo dovuto a materiali a rischio di esplosione!



AVVERTENZA!

Pericolo a causa di materiali infiammabili e/o facilmente infiammabili!



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



Dichiarazione di conformità (vedere capitolo "Informazioni sulla conformità"): i prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE.



Simbolo della corrente alternata



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere "15. Smaltimento" a pagina 107)



- Punto elenco/Segnala un'informazione relativa a un evento che si può verificare durante l'utilizzo
- ▶ Istruzioni da seguire
- Indicazioni di sicurezza da eseguire

2. Utilizzo conforme

L'apparecchio serve per il raffreddamento di bevande in contenitori chiusi. Non è invece adatto al raffreddamento degli alimenti perché non vengono raggiunte le temperature necessarie.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o similare, come ad esempio:

- in cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
- nell'agricoltura o per i clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- in bed & breakfast;
- per servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

L'utilizzo non conforme comporta l'estinzione del diritto alla garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro apparecchio ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni di sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad esempio persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio bambini grandi).

- Tenere apparecchio e accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro del dispositivo e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini tra i 3 e gli 8 anni possono caricare e scaricare gli apparecchi di refrigerazione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini, a meno che questi non abbiano almeno 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di pellicole dell'imballaggio.

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con gli imballaggi.
- Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo!

3.1. Posizionamento e collegamento elettrico

3.1.1. Luogo di posizionamento



AVVISO!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio causati da un trattamento improprio.

- Collocare l'apparecchio in un locale asciutto e arieggiabile.
- Tenere presente il fabbisogno totale di spazio (vedere il capitolo "7.1. Posizionare l'apparecchio" a pagina 97).
- L'apparecchio è idoneo alla classe climatica N (vedere la targhetta). La corretta potenza frigorifera dell'apparecchio è garantita a temperature ambiente comprese tra +16° C e +32° C. A temperature differenti la potenza frigorifera dell'apparecchio potrebbe ridursi.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Una circolazione insufficiente dell'aria può causare accumuli di calore con conseguenti incendi.

- Assicurarsi che le fessure di ventilazione dell'apparecchio e nella nicchia di incasso non siano bloccate.
- Per proteggere i circuiti elettrici all'interno dell'apparecchio, garantire un'adeguata circolazione dell'aria attorno all'apparecchio. Mantenere una distanza minima di 10 cm dal soffitto della stanza e dalla parete posteriore e di 2 cm su entrambi i lati.

-
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di sorgenti di calore come fornelli, termosifoni, impianti di riscaldamento a pavimento ecc.

3.1.2. Prima del collegamento



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Dopo il posizionamento, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui presenti danni visibili oppure il cavo di alimentazione o la spina siano difettosi.
- In caso di danni rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

3.1.3. Collegamento alla rete elettrica



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con messa a terra installata a regola d'arte, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- **AVVERTENZA!** Assicurarsi che il cavo di alimentazione non costituisca pericolo di inciampo. Il cavo di alimentazione non deve essere incastrato o danneggiato.
- Non utilizzare cavi prolunga.
- **AVVERTENZA!** Non posizionare prese multiple portatili o alimentatori nella parte posteriore dell'apparecchio.

- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica estrarre la spina dalla presa di corrente.

3.2. Utilizzo dell'apparecchio

- Non collocare nessun elettrodomestico (ad es. forno a microonde, robot da cucina o simili) sulla cantinetta temperata.



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

Gas e liquidi infiammabili possono causare esplosioni se conservati nell'apparecchio.

- Non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive o bombolette spray che contengano propellenti infiammabili.

3.3. Pulizia e manutenzione



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Prima di intraprendere qualsiasi attività di pulizia o manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente con messa a terra (afferrando la spina e non il cavo). Nel caso in cui la spina non sia accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'interruttore di sicurezza corrispondente.
- Non estrarre la spina con le dita bagnate o umide.



AVVISO!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di utilizzo improprio dello stesso.

- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi in quanto potrebbero danneggiare l'interno dell'apparecchio, lo sportello o il rivestimento esterno.

3.4. Malfunzionamenti



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Non tentare in alcun caso di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.
- I cavi di alimentazione danneggiati possono essere sostituiti solo da un centro di riparazione specializzato o dal Servizio clienti, al fine di evitare pericoli.
- Un'illuminazione del vano interno a LED difettosa deve essere sostituita esclusivamente da un centro di riparazione autorizzato oppure dal servizio di assistenza tecnico.
- In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.

4. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

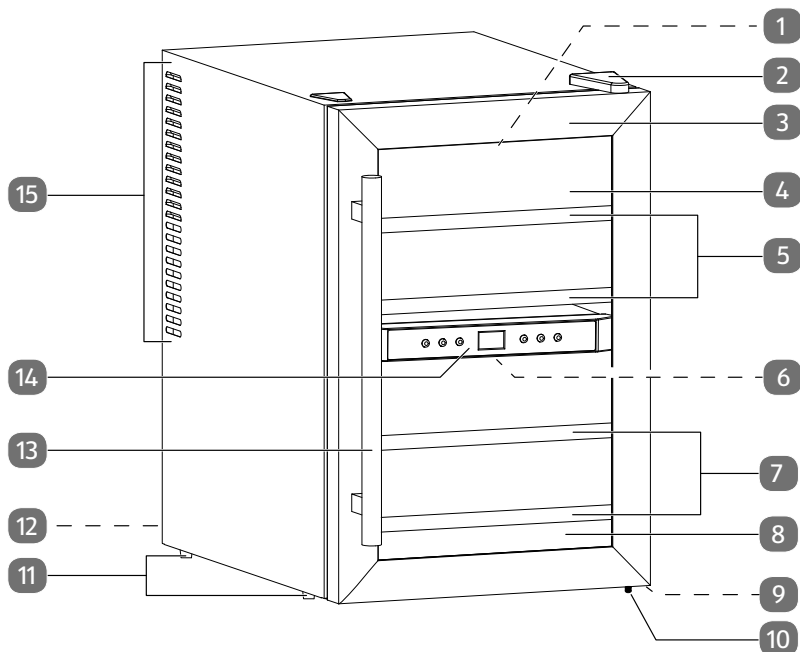
Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con gli imballaggi.
- Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo!
- ▶ Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicare l'eventuale incompletezza o danneggiamento della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Cantinetta temperata
- Istruzioni per l'uso
- Documenti di garanzia
- Maniglia dello sportello e viti di fissaggio

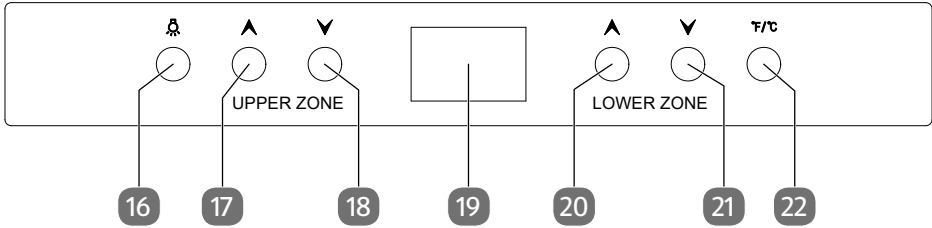
5. Panoramica dell'apparecchio



- 1) Illuminazione del vano interno a LED del vano refrigerante superiore (non raffigurato)
- 2) Cerniera superiore dello sportello
- 3) Sportello
- 4) Comparto refrigerante superiore
- 5) Ripiani portabottiglie nel vano refrigerante superiore
- 6) Illuminazione del vano interno a LED del vano refrigerante inferiore (non raffigurato)
- 7) Ripiani portabottiglie nel vano refrigerante inferiore
- 8) Comparto refrigerante inferiore
- 9) Cerniera inferiore dello sportello (non raffigurata)
- 10) Fermo sportello
- 11) Piedini d'appoggio
- 12) Vaschetta di raccolta per acqua di condensa (sulla parete posteriore dell'apparecchio, non raffigurata)

- 13) Maniglia dello sportello
- 14) Comandi e display
- 15) Fessure di aerazione

5.1. Comandi



- 16) Accensione/spengimento della luce interna
- 17) Aumento della temperatura del vano refrigerante superiore
- 18) Riduzione della temperatura del vano refrigerante superiore
- 19) Indicazione sul display
- 20) Aumento della temperatura del vano refrigerante inferiore
- 21) Riduzione della temperatura del vano refrigerante inferiore
- 22) Selezione dell'unità di misura della temperatura (°F/°C)

6. Informazioni sull'apparecchio

- Classe di efficienza energetica B
- Classe climatica N

Il significato delle classi climatiche può essere desunto dalla tabella seguente:

Classe climatica	Significato	Temperatura ambiente
SN	Apparecchi per clima subnormale	da +10 °C a +32 °C
N	Apparecchi per clima temperato	da +16 °C a +32 °C
ST	Apparecchi per clima subtropicale	da +16 °C a +38 °C
T	Apparecchi per clima tropicale	da +16 °C a +43 °C

7. Preparazione

- ▶ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
- ▶ Smaltire separatamente le parti dell'imballaggio in polistirolo espanso con funzione di imbottitura.
- ▶ Lavare l'interno dell'apparecchio e tutti gli elementi in dotazione usando acqua tiepida e un detergente delicato, quindi lasciarli asciugare.

7.1. Posizionare l'apparecchio

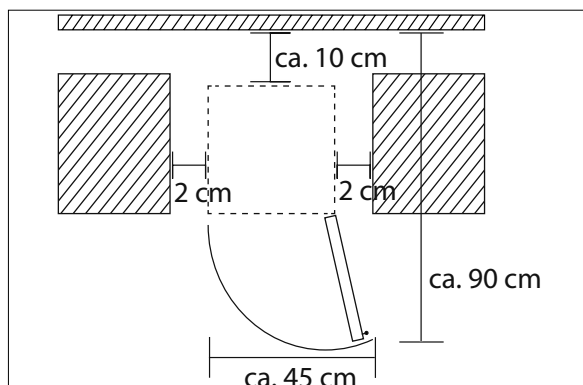


PERICOLO!

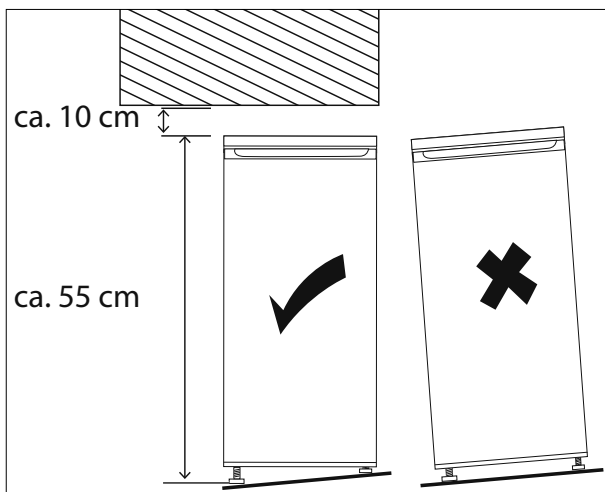
Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- **AVVERTENZA!** Assicurarsi che il cavo di alimentazione non costituisca pericolo di inciampo. Il cavo di alimentazione non deve essere incastrato o danneggiato.
 - **AVVERTENZA!** Non posizionare prese multiple portatili o alimentatori nella parte posteriore dell'apparecchio.
- ▶ Per poter aprire completamente lo sportello dell'apparecchio deve essere disponibile lo spazio indicato nella figura seguente:



- ▶ Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile in un luogo idoneo (vedere anche "3.1.1. Luogo di posizionamento" a pagina 91).



- ▶ L'apparecchio deve essere livellato orizzontalmente. Compensare le irregolarità del pavimento svitando o avvitando i piedini d'appoggio regolabili.
- ▶ Verificare che i ripiani portabottiglie siano inseriti correttamente nelle relative guide. Se necessario, correggere il posizionamento dei ripiani nelle guide.

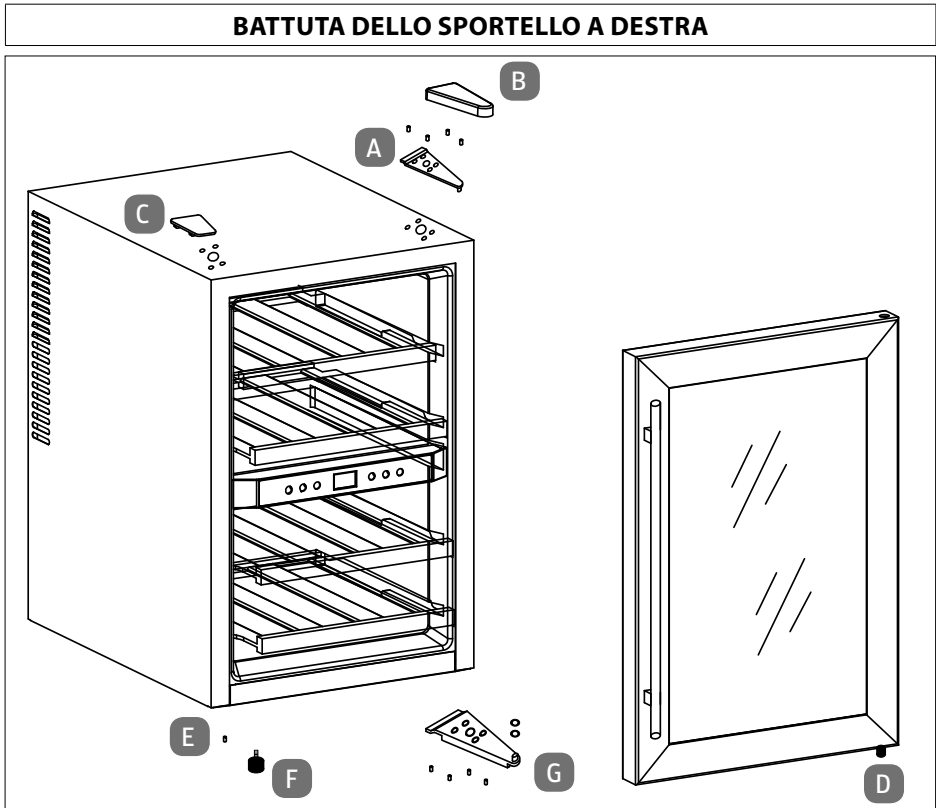
7.2. Montare la maniglia dello sportello

Entrambe le viti per il fissaggio della maniglia dello sportello sono premontate di fabbrica. Per collegare la maniglia dello sportello procedere come segue:

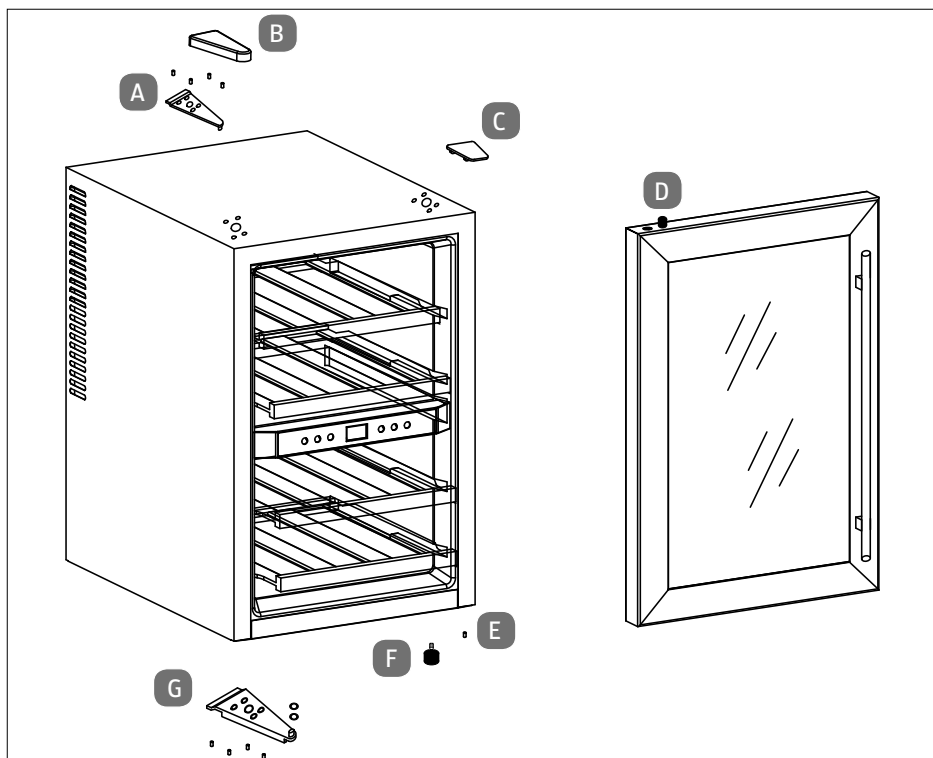
- ▶ Mettere la maniglia sullo sportello dell'apparecchio in modo tale che le estremità delle viti che sporgono entrino nei fori della maniglia dello sportello.
- ▶ Spingere leggermente verso l'esterno la guarnizione dello sportello con le dita per lasciare libera la testa delle viti.
- ▶ Avvitare la maniglia dello sportello con un cacciavite a croce (dimensione 2).

7.3. Cambio della battuta dello sportello

A seconda del luogo in cui viene posizionato l'apparecchio, può essere necessario cambiare la battuta della porta spostandola sull'altro lato.



BATTUTA DELLO SPORTELLO A SINISTRA



Se la battuta dello sportello è a sinistra, il fermasportello (**D**) si trova sul lato superiore sinistro dello sportello dell'apparecchio. Per motivi strutturali, non è modificabile.

Per cambiare la battuta dello sportello sono necessari i seguenti attrezzi:

- cacciavite a croce (dim. 2) o chiave fissa da 8
- cacciavite a taglio (dim. 2)
- ▶ Estrarre la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Aprire lo sportello dell'apparecchio ed estrarre tutti i ripiani portabottiglie da refrigeratore.
- ▶ Rimuovere il copricerniera (**B**) della cerniera superiore dello sportello. Inserire un cacciavite a taglio lateralmente sotto il bordo esterno del copricerniera e sollevarlo con cautela facendo leva.
- ▶ Svitare le quattro viti della cerniera superiore dello sportello (**A**) con un cacciavite a croce, quindi rimuovere la cerniera.
- ▶ Sollevare lo sportello dall'ancoraggio inferiore. Collocarlo su una superficie morbida per evitare di graffiarlo e assicurarsi che non possa cadere.

- ▶ Rimuovere il tappo cieco (C) sulla parte superiore dell'apparecchio opposta e collocarlo sui fori ora liberi.
- ▶ Posizionare l'apparecchio sul dorso appoggiandolo con cautela su una base morbida.
- ▶ Svitare le quattro viti di sostegno della cerniera inferiore (G) e oltre alla cerniera rimuovere anche le due rondelle sul perno della cerniera e sul quarto piedino d'appoggio avvitato.
- ▶ Rimuovere il piedino d'appoggio (F) e montarlo sul lato inferiore opposto dell'apparecchio.
- ▶ Rimuovere la vite nella parte inferiore del corpo dell'apparecchio (E) e montarla sull'altro lato dell'apparecchio.
- ▶ Posizionare la piastra forata della cerniera inferiore (G) sul lato inferiore opposto dell'apparecchio in modo che i fori della piastra si trovino esattamente sopra quelli del corpo dell'apparecchio. La piastra forata deve essere parallela al bordo laterale dell'apparecchio e il perno della cerniera deve essere rivolto verso la parte anteriore dell'apparecchio.
- ▶ Avvitare la cerniera dello sportello con le quattro viti di sostegno.
- ▶ Riportare l'apparecchio in posizione verticale.
- ▶ Mettere ora lo sportello dell'apparecchio ruotato di 180°, con la maniglia dello sportello che indica la direzione opposta, sulla cerniera inferiore dello sportello in modo tale che il perno della cerniera, incluse le rondelle, si infilino correttamente nella rientranza nello sportello appositamente prevista.
- ▶ A sportello chiuso, inserire nell'apposita rientranza dello sportello la cerniera superiore (A) con il relativo perno.
- ▶ Posizionare la piastra forata della cerniera superiore in modo che i fori della piastra si trovino esattamente sopra quelli del corpo dell'apparecchio.
- ▶ Allineare la porta orizzontalmente.
- ▶ Serrare la cerniera superiore con le quattro viti di sostegno.
- ▶ Posizionare il copricerniera (B) sulla cerniera superiore.
- ▶ Livellare l'apparecchio orizzontalmente e compensare eventuali dislivelli del pavimento avvitando o svitando i piedini d'appoggio regolabili.
- ▶ Rimontare i ripiani portabottiglie e chiudere lo sportello dell'apparecchio.



Attenzione: la guarnizione dello sportello si adatta alla nuova battuta dopo alcune ore.

8. Messa in funzione dell'apparecchio

- ▶ Collegare l'apparecchio a una presa elettrica con messa a terra. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio (**220–240 V ~50 Hz**).

Sul display sono riportate le temperature attuali dello scomparto refrigerante superiore e di quello inferiore. L'apparecchio inizia a raffreddarsi internamente.

- ▶ Distribuire le bottiglie sui ripiani portabottiglie in modo uniforme.

Un ripiano portabottiglie è adatto alla conservazione di max. tre bottiglie di vino reperibili in commercio.

8.1. Impostazione della temperatura

Le temperature dello scomparto refrigerante superiore e di quello inferiore possono essere impostate in modo indipendente. È possibile impostare temperature comprese tra $+7^{\circ}\text{C}/+45^{\circ}\text{F}$ e $+18^{\circ}\text{C}/+65^{\circ}\text{F}$.

Con i tasti freccia $\blacktriangle/\blacktriangledown$ a sinistra del display si imposta la temperatura dello scomparto refrigerante superiore; con i tasti freccia a destra del display la temperatura dello scomparto refrigerante inferiore.

- ▶ Per alzare la temperatura premere il tasto \blacktriangle , per abbassarla il tasto \blacktriangledown .

La temperatura si alza o abbassa di 1° per volta.

Il valore di temperatura impostato lampeggia brevemente, dopodiché viene di nuovo mostrata la temperatura attuale all'interno dell'apparecchio.



La temperatura interna può essere influenzata da vari fattori quali il luogo di posizionamento, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura della porta. Potrebbe essere necessario modificare la regolazione della temperatura per tenere conto di questi fattori.

8.1.1. Temperature consigliate per la conservazione

Le temperature consigliate per la conservazione dei diversi tipi di bevande sono contenute nella seguente tabella:

Bevande analcoliche	da 9°C a 12°C
Birre	da 7°C a 9°C , a volte da 10°C a 12°C
Champagne, spumanti	da 7°C a 8°C
Vini rossi	
Vini rossi leggeri/giovani	da 14 a 16°C
Vini rossi semi-robusti	da 16°C a 18°C
Vini rossi corposi	18°C
Vini bianchi	
Vini bianchi giovani/secchi	da 9°C a 11°C

Vini bianchi speziati	da 10 °C a 12 °C
Vini bianchi invecchiati (5 anni o più)	da 10 °C a 12 °C
Vini bianchi semi-secchi	da 12 °C a 14 °C

8.2. Unità di temperatura

- ▶ Per passare tra le unità di temperatura Celsius °C e Fahrenheit °F, premere il tasto °F/°C.

8.3. Illuminazione

- ▶ Premere il tasto  per accendere o spegnere la luce interna dell'apparecchio.

9. Consigli per il risparmio energetico

Per ottenere la migliore potenza refrigerante possibile con un basso consumo energetico, prestare attenzione a quanto segue:

- ▶ Più fredda è la temperatura impostata, maggiore sarà il consumo energetico.
- ▶ Non posizionare l'apparecchio in prossimità di una sorgente di calore (termosifone, fornello ecc.).
- ▶ Scegliere un ambiente non troppo caldo, asciutto, privo di polvere e ben aerato.
- ▶ Garantire la circolazione dell'aria intorno all'apparecchio.
- ▶ Introdurre e prelevare le bevande aprendo lo sportello solo per il tempo strettamente necessario.

10. Spegnerne l'apparecchio

- ▶ Per spegnere l'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di corrente.

11. Pulizia



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica per la presenza di parti sotto tensione.

- Prima di intraprendere qualsiasi attività di pulizia o manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente (afferrando la spina e non il cavo). Nel caso in cui la spina non fosse accessibile, disattivare l'impianto domestico tramite l'interruttore di sicurezza corrispondente.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate!



AVVISO!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di operazioni improprie compiute sulle superfici delicate dello stesso.

- Superfici delicate: olio e grassi non devono entrare in contatto con le parti di plastica e con la guarnizione della porta, poiché la superficie può diventare porosa e screpolata.
- Non utilizzare in alcun caso detersivi corrosivi, abrasivi o granulosi, a base di acido acetico, soda o solventi, in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Non utilizzare dispositivi elettronici all'interno dell'apparecchio. In caso contrario sia il congelatore sia il dispositivo elettronico potrebbero subire danni irreparabili.
- ▶ Estrarre dall'apparecchio tutte le bottiglie e i ripiani portabottiglie.
- ▶ Pulire le superfici dell'apparecchio e i ripiani portabottiglie con un detersivo delicato e un asciugamano morbido. Rimuovere la guarnizione della porta. Strofinarla con acqua pulita, lasciarla in seguito asciugare.
- ▶ Pulire l'interno dell'apparecchio con acqua calda e soda ad uso domestico. Si consiglia un rapporto di 2 cucchiaini di soda per litro d'acqua.
- ▶ Pulire anche il foro lo scarico dell'acqua di condensa sul lato posteriore dell'apparecchio e nel vano interno dell'apparecchio, ad esempio con un bastoncino di cotone.

11.1. Pulizia della vaschetta di raccolta

- ▶ Rimuovere la vaschetta di raccolta per l'acqua di condensa posta sul lato posteriore dell'apparecchio spingendo le linguette di fissaggio verso l'alto sulla testa delle viti.
- ▶ Lavare la vaschetta di raccolta con acqua e un detergente delicato.
- ▶ Una volta eseguita la pulizia, fissare nuovamente la vaschetta di raccolta sul lato posteriore dell'apparecchio spingendo le linguette di fissaggio verso il basso sulla testa delle viti.

12. Trasporto

Prima di trasportare l'apparecchio procedere come indicato di seguito:

- ▶ Scollegare la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente.
- ▶ Estrarre dall'apparecchio tutte le bottiglie e i ripiani portabottiglie.
- ▶ Avvitare a fondo i piedini d'appoggio.
- ▶ Bloccare la porta con nastro adesivo per evitare che si apra inavvertitamente durante il trasporto.

13. Risoluzione dei problemi

Durante l'utilizzo è possibile che si verifichino anomalie.

- ▶ Controllare se sia possibile risolvere il problema autonomamente con l'ausilio della seguente tabella.

Ogni altra riparazione non è consentita e comporta il decadimento della garanzia.

- ▶ In caso di malfunzionamento, rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

Anomalia	Problema	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	Il circuito elettrico è interrotto.	<ul style="list-style-type: none">▶ Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito.▶ Verificare che la presa di corrente sia sotto tensione. A tale scopo collegare alla presa di corrente un altro apparecchio (ad es. una lampada da tavolo).▶ Verificare che il cavo di collegamento non sia danneggiato.

Anomalia	Problema	Soluzione
Il display LED è spento.	L'alimentazione elettrica è interrotta.	▶ Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito.
	La centralina è guasta.	▶ Contattare il servizio di assistenza.
La temperatura è troppo alta.	Lo sportello non sigilla correttamente quando è chiuso o è stato aperto troppo spesso.	▶ Disporre le bottiglie in modo tale da poter chiudere correttamente lo sportello. ▶ Aprire lo sportello sempre solo per il tempo strettamente necessario. ▶ Controllare la guarnizione della porta.
	L'apparecchio è sporco.	▶ Pulire l'apparecchio.
	L'apparecchio è stato posizionato in luogo direttamente esposto ai raggi solari oppure vicino a una fonte di calore.	▶ Collocare l'apparecchio in un altro luogo. ▶ Impostare una temperatura più bassa all'interno dell'apparecchio.
I comandi non funzionano.	Il sensore di temperatura è guasto.	▶ Contattare il servizio di assistenza.
La luce interna dell'apparecchio non funziona.	La lampada è guasta.	▶ Contattare il servizio di assistenza.

14. Messa fuori servizio dell'apparecchio

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, procedere come segue:

- ▶ Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa elettrica.
- ▶ Svuotare completamente l'apparecchio.
- ▶ Pulire l'interno dell'apparecchio e lasciarlo asciugare.
- ▶ Lavare accuratamente tutti i componenti in dotazione.
- ▶ Lasciare aperto lo sportello per evitare la formazione di muffe e odori sgradevoli.

15. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



APPARECCHIO

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare l'apparecchio usato a un punto di raccolta per rottami di apparecchi elettrici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

- ▶ Prima di smaltire l'apparecchio, tagliare il cavo.
- ▶ Ai fini dello smaltimento, tenere presente che l'apparecchio/isolamento contiene ciclopentano (gas isolante infiammabile).
- ▶ L'apparecchio e il suo isolamento devono essere smaltiti a regola d'arte.

16. Dati tecnici

Distributore	MEDION
Modello	MD 37450
Categoria	10 (altro vano)
Classe di efficienza energetica	B
Intervallo di temperatura nel vano refrigerante	da +7 °C a +18 °C
Consumo di energia	0,504 kWh/24 h = 184 kWh/1 anno*
Capienza del vano refrigerante	34 litri
Capacità di carico	12 bottiglie (da 0,75 l)
Classe climatica	N (da +16 °C a +32 °C)
Emissioni acustiche	40 dB(A)
Alimentazione elettrica	220–240 V ~50 Hz
Potenza assorbita	130 W
Classe di protezione:	I
Dimensioni dell'apparecchio (L x P x A)	ca. 35 x 49 x 54 cm
Peso netto	ca. 15 kg
Propellente (schiuma isolante)	ciclopentano
Illuminazione	LED

* Consumo di energia in kWh/anno calcolato sulla base dei risultati delle prove standard sulle 24 ore. Il consumo effettivo dipende dall'utilizzo e dall'ubicazione dell'apparecchio.

17. Informazioni sulla conformità UE



MEDION AG dichiara che l'apparecchio è conforme ai requisiti basilari e alle altre disposizioni in materia:

- Direttiva CEM 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

18. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 02 - 360 003 40
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	

Italia



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medion.com/it/.

Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medion.com/ch/de/service/start/. Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

19. Note legali

Copyright © 2019

Ultimo aggiornamento: 31.05.2019

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

Inhoudsopgave

1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....	113
1.1.	Betekenis van de symbolen.....	113
2.	Gebruiksdoel	115
3.	Veiligheidsvoorschriften.....	116
3.1.	Installatie en aansluiting op de netvoeding.....	117
3.2.	Omgaan met het apparaat	119
3.3.	Reiniging en onderhoud	119
3.4.	Storingen.....	120
4.	Inhoud van de levering	121
5.	Overzicht van het apparaat	122
5.1.	Bedieningselementen	123
6.	Informatie over het apparaat	123
7.	Vorbereidingen	124
7.1.	Apparaat installeren.....	124
7.2.	Deurgreep monteren.....	125
7.3.	Deuraanslag omdraaien	126
8.	Apparaat in gebruik nemen.....	128
8.1.	Temperatuur instellen	129
8.2.	Temperatuureenheid.....	130
8.3.	Verlichting.....	130
9.	Tips voor energiebesparing.....	130
10.	Apparaat uitschakelen	130
11.	Reiniging	130
11.1.	Opvangbak reinigen	131
12.	Transport.....	131
13.	Problemen oplossen.....	132
14.	Buitenbedrijfstelling	133
15.	Afvalverwerking	133
16.	Technische gegevens.....	134
17.	EU-conformiteitsinformatie.....	134
18.	Service-informatie.....	135
19.	Colofon	137

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht. Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee, omdat deze een essentieel onderdeel is van het product.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke gevolgen te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door explosieve stoffen.



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door brandgevaarlijke en/of licht ontvlambare stoffen.



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen.



Meer informatie over het gebruik van het apparaat.



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht.



Verklaring van conformiteit (zie het hoofdstuk 'Conformiteitsinformatie'): producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, voldoen aan de EU-richtlijnen.



Symbool voor wisselstroom



Voer het apparaat af volgens de geldende milieuvoorschriften (zie "15. Afvalverwerking" op blz. 133).



- Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Advies over uit te voeren handelingen
- Na te leven veiligheidsvoorschriften

2. Gebruiksdoel

Het apparaat is bedoeld voor het koelen van dranken in gesloten verpakkingen. Het is echter niet geschikt voor het koelen van levensmiddelen omdat de daarvoor vereiste temperaturen niet worden bereikt.

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor vergelijkbare toepassingen, bijvoorbeeld:

- Personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkruimten;
- Boerderijen en hotels, motels en andere accommodaties;
- Bed & breakfasts;
- Catering en vergelijkbare toepassing in de groothandel.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet conform het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

3. Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor letsel bij kinderen en bij personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking (zoals personen met een handicap en ouderen met een lichamelijke en geestelijke beperking) of met onvoldoende kennis en ervaring (zoals oudere kinderen).

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan kennis en/of ervaring, mits iemand toezicht op hen houdt of hun instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen in de leeftijd van 3 tot 8 jaar mogen spullen in koe-lapparaten plaatsen en eruit halen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij deze 8 jaar of ouder zijn en er iemand toezicht op hen houdt.
- Houd kinderen die jonger zijn dan 8 jaar uit de buurt van het netsnoer.

**GEVAAR!****Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van folie.

- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen, enzovoort) buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.
- Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

3.1. Installatie en aansluiting op de netvoeding

3.1.1. Standplaats

**LET OP!****Gevaar voor beschadiging!**

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist gebruik.

- Installeer het apparaat in een droge ruimte die kan worden geventileerd.
- Let op de benodigde totale ruimte (zie hoofdstuk "7.1. Apparaat installeren" op blz. 124).
- Het apparaat is geschikt voor klimaatklassen N en SN (zie typeplaatje). Bij een omgevingstemperatuur van +16 °C tot +32 °C is het koelvermogen van het apparaat optimaal. Bij afwijkende temperaturen kan het vermogen van het apparaat afnemen.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht
 - extreem hoge en lage temperaturen
 - direct zonlicht
 - open vuur



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting en brand.

- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van het apparaat en in de inbouwnis niet zijn geblokkeerd.
- Zorg voor voldoende luchtcirculatie rondom het apparaat om de elektronica in het apparaat te beschermen. Houd daarvoor minimaal 10 cm vrij tot aan het plafond en de muur erachter en 2 cm aan weerszijden.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron, zoals een fornuis, radiator, vloerverwarming, enzovoort.

3.1.2. Vóór het aansluiten



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Controleer na installatie of het netsnoer niet vastgeklemd zit of beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het zichtbaar beschadigd is of wanneer het netsnoer of de netstekker defect is.
- Neem bij schade contact op met ons Service Center.

3.1.3. Netaansluiting



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar geaard stopcontact in de buurt van de plaats waar het apparaat staat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.

- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat de stekker zo nodig snel uit het stopcontact kan worden getrokken.
- **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat er niemand over het netsnoer kan struikelen. Let op dat het netsnoer niet wordt ingeklemd of beschadigd raakt.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- **WAARSCHUWING!** Plaats draagbare stekkerdozen of voedingen niet aan de achterkant van het apparaat.
- Verwijder de netstekker uit het stopcontact om de stroomvoorziening van het apparaat volledig te onderbreken.

3.2. Omgaan met het apparaat

- Zet geen huishoudelijke apparaten (zoals een magnetron of een keukenmachine) op de wijnkoeler.



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Ontvlambare gassen en vloeistoffen kunnen bij opslag in het apparaat explosies veroorzaken.

- Bewaar geen explosieve stoffen of spuitbussen met brandbare drijfgassen in het apparaat.

3.3. Reiniging en onderhoud



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Trek vóór reiniging of onderhoud altijd eerst de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het netsnoer, maar aan de netstekker). Als de netstekker zich buiten uw bereik bevindt, moet u in de meterkast de betreffende stop losdraaien.
- Trek de stekker nooit met natte of vochtige vingers uit het stopcontact.



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken.

- Gebruik voor het reinigen van de binnenkant, de deur en de behuizing van het apparaat geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

3.4. Storingen



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Probeer in geen geval om een onderdeel van het apparaat zelf open te maken en/of te repareren. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Een beschadigd netsnoer mag uitsluitend door een geautoriseerd reparatiebedrijf of door de technische dienst worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Een defect led-lampje van de binnenverlichting mag uitsluitend door een geautoriseerd reparatiebedrijf of door de technische dienst worden vervangen.
- Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

4. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

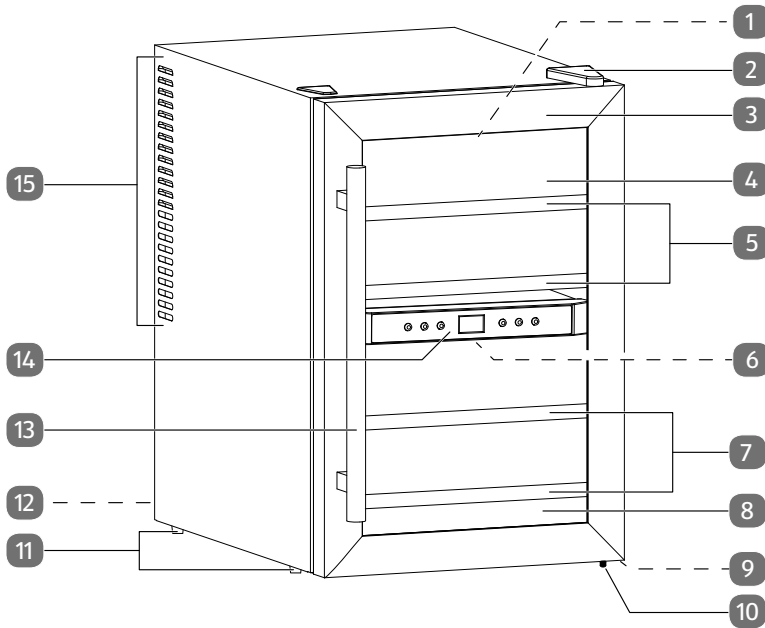
Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van folie.

- Houd verpakkingsfolie buiten bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.
- Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- ▶ Controleer of de levering volledig en niet beschadigd is en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop, als er iets ontbreekt of de levering beschadigd is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

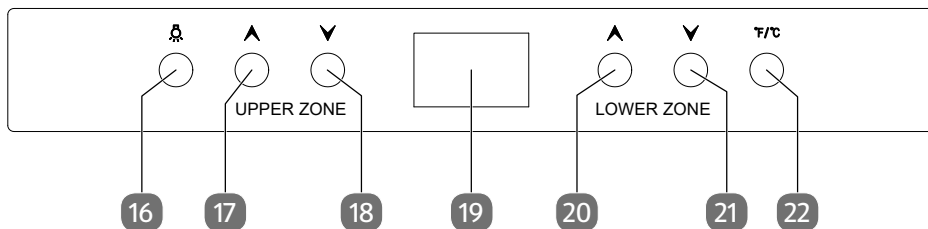
- Wijnkoeler
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs
- Deurgreep en bevestigingsschroeven

5. Overzicht van het apparaat



- 1) Led-binnenverlichting van de bovenste koelzone (niet afgebeeld)
- 2) Bovenste deurscharnier
- 3) Deur
- 4) Bovenste koelzone
- 5) Flessenrekken in de bovenste koelzone
- 6) Led-binnenverlichting van de onderste koelzone (niet afgebeeld)
- 7) Flessenrekken in de onderste koelzone
- 8) Onderste koelzone
- 9) Onderste deurscharnier (niet afgebeeld)
- 10) Deurstopper
- 11) Stelpootjes
- 12) Opvangbak voor condenswater (aan de achterkant van het apparaat, niet afgebeeld)
- 13) Deurgreep
- 14) Bedieningselementen en displayaanduiding
- 15) Ventilatieopeningen

5.1. Bedieningselementen



- 16) Licht in koelgedeelte in-/uitschakelen
- 17) Temperatuur in bovenste koelzone verhogen
- 18) Temperatuur in bovenste koelzone verlagen
- 19) Displayaanduiding
- 20) Temperatuur in onderste koelzone verhogen
- 21) Temperatuur in onderste koelzone verlagen
- 22) Temperatuureenheid selecteren (°F/°C)

6. Informatie over het apparaat

- Energieklasse B
- Klimaatklasse N

De betekenis van de klimaatklassen staat in de volgende tabel:

Klimaatklasse	Betekenis	Omgevingstemperatuur
SN	Apparaten voor een subnormaal klimaat	+10 °C tot +32 °C
N	Apparaten voor een gematigd klimaat	+16 °C tot +32 °C
ST	Apparaten voor een subtropisch klimaat	+16 °C tot +38 °C
T	Apparaten voor een tropisch klimaat	+16 °C tot +43 °C

7. Voorbereidingen

- ▶ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Voer het polystyreenschuim dat ter bescherming om het apparaat is aangebracht, apart af.
- ▶ Neem de binnenkant van het apparaat en de losse onderdelen met lauw water en een mild schoonmaakmiddel af en laat alles drogen.

7.1. Apparaat installeren

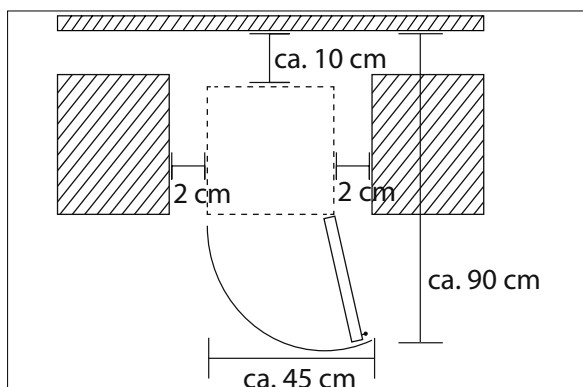


GEVAAR!

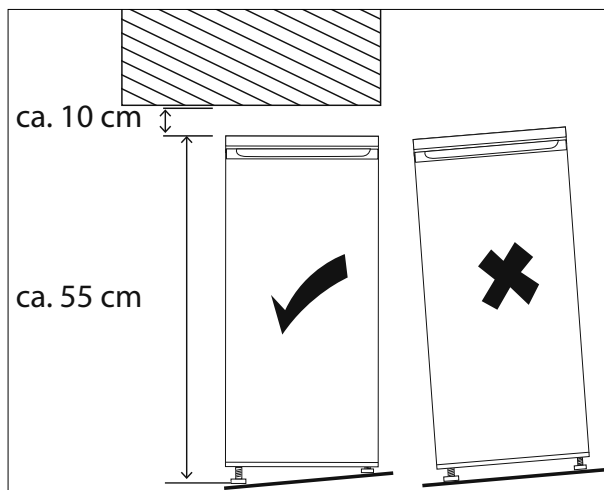
Gevaar voor elektrische schokken!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat er niemand over het netsnoer kan struikelen. Let op dat het netsnoer niet wordt ingeklemd of beschadigd raakt.
 - **WAARSCHUWING!** Plaats draagbare stekkerdozen of voedingen niet aan de achterkant van het apparaat.
- ▶ Om de deur helemaal te kunnen openen, moet u het apparaat plaatsen in een ruimte met de hieronder afgebeelde afmetingen:



- ▶ Zet het apparaat neer op een stabiele, vlakke ondergrond op een geschikte standplaats (zie ook "3.1.1. Standplaats" op blz. 117).



- ▶ Zet het apparaat waterpas. Vang oneffenheden in de vloer op door de stelpotjes in of uit te draaien.
- ▶ Controleer of de flessenrekken goed in de geleiderails liggen. Corrigeer dit indien nodig totdat de rekken goed in de rails liggen.

7.2. Deurgreep monteren

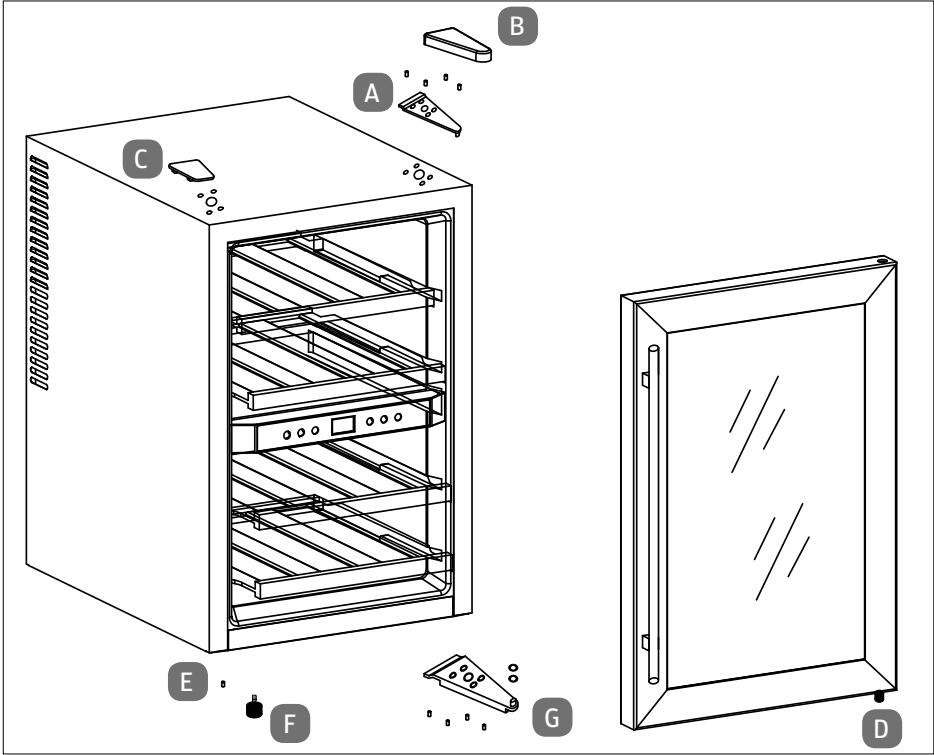
De twee schroeven voor bevestiging van de deurgreep zijn al af fabriek voorgemon-teerd. Ga als volgt te werk om de deurgreep te monteren:

- ▶ Houd de deurgreep bij de deur zodat de uitstekende schroefuiteinden in de boorgaten van de deurgreep passen.
- ▶ Duw de deurafdichting met uw vingers voorzichtig naar buiten om de schroef-koppen vrij te maken.
- ▶ Schroef de deurgreep met een kruiskopschroevendraaier (mt. 2) vast.

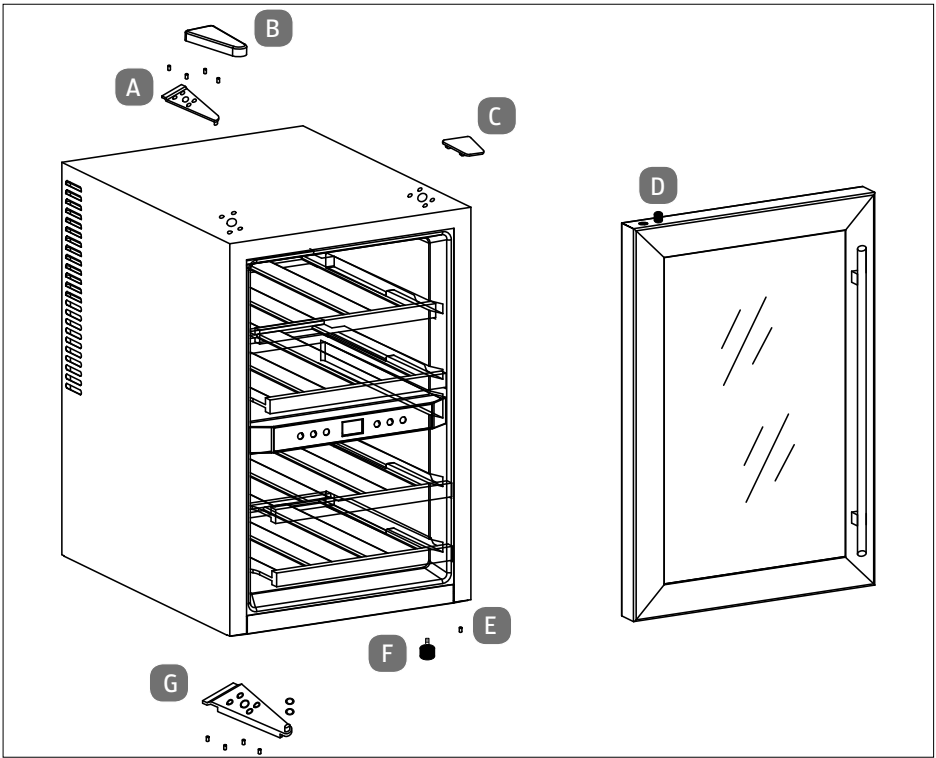
7.3. Deuraanslag omdraaien

Afhankelijk van de standplaats kunt u de deuraanslag aan de andere kant bevestigen.

DEURAANSLAG RECHTS



DEURAANSLAG LINKS



De deurstopper (D) bevindt zich linksboven op de deur bij een deuraanslag aan de linkerkant. Dit hangt met de constructie samen en kan niet worden gewijzigd.

Voor het omdraaien van de deuraanslag is het volgende gereedschap nodig:

- Kruiskopschroevendraaier (mt. 2) of 8 mm steeksleutel
 - Platte schroevendraaier (mt. 2)
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Open de deur en verwijder de flessenrekken uit het koelapparaat.
- ▶ Verwijder de scharnierafdekking (B) van het bovenste deurscharnier. Steek daarvoor een platte schroevendraaier onder de zijkant van de scharnierafdekking en wip de afdekking voorzichtig los.
- ▶ Draai de vier schroeven van het onderste deurscharnier (A) los met een kruiskopschroevendraaier en verwijder het scharnier.
- ▶ Til de deur uit het onderste bevestigingspunt. Plaats de deur op een zachte ondergrond om krassen te voorkomen, en zorg dat deze niet kan omvallen.
- ▶ Verwijder de blinde stop (C) aan de andere kant van het apparaat en plaats deze in de vrijgekomen schroefgaten.

-
- ▶ Leg het koelapparaat voorzichtig met de rug op een zachte ondergrond.
 - ▶ Draai de vier bevestigingsschroeven van het onderste scharnier (**G**) los en verwijder deze, evenals de twee onderleggingen op de scharniernok en het ingedraaide vierde stelplaatje.
 - ▶ Verwijder het stelplaatje (**F**) en bevestig dat aan de tegenoverliggende onderkant van het apparaat.
 - ▶ Verwijder de onderste behuizingsschroef (**E**) en monteer deze aan de andere kant van het apparaat.
 - ▶ Plaats het geperforeerde plaatje van het onderste scharnier (**G**) op de tegenoverliggende onderkant van het apparaat zodat de boorgaten van het plaatje op de boorgaten van de behuizing passen. Het geperforeerde plaatje ligt parallel aan de zijkant van het apparaat en de scharniernok wijst naar de voorkant van het apparaat.
 - ▶ Schroef het deurscharnier met de vier bevestigingsschroeven vast.
 - ▶ Zet het apparaat weer rechtop.
 - ▶ Plaats de 180° gedraaide deur met de deurgreep in tegenovergestelde richting op de onderste deurscharnier, zodat de scharniernok met de onderleggingen in de daarvoor bestemde uitsparing in de deur past.
 - ▶ Sluit de deur en plaats het bovenste deurscharnier (**A**) met de scharniernok in de daarvoor bestemde uitsparing in de deur.
 - ▶ Plaats het geperforeerde plaatje van het bovenste scharnier zodat de boorgaten van het plaatje op de boorgaten van de behuizing passen.
 - ▶ Zet de deur waterpas.
 - ▶ Schroef het bovenste scharnier met de vier bevestigingsschroeven vast.
 - ▶ Bevestig de scharnierafdekking (**B**) op het bovenste scharnier.
 - ▶ Zet het apparaat waterpas en vang eventuele oneffenheden in de vloer op door de stelplaatjes in of uit te draaien.
 - ▶ Zet de flessenrekken weer terug en sluit de deur.



Let op: De deurafdichting past zich na een paar uur aan de nieuwe deuraanslag aan.

8. Apparaat in gebruik nemen

- ▶ Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat (**220–240 V ~50 Hz**).



In de display worden de huidige temperaturen in de bovenste en onderste koelzone weergegeven. Daarna begint het apparaat met het koelen van de binnenruimte.



- ▶ Verdeel de flessen gelijkmatig over de flessenrekken.

Een flessenrek is geschikt voor maximaal drie normale wijnflessen.

8.1. Temperatuur instellen

U kunt de temperatuur voor de bovenste en onderste koelzone onafhankelijk van elkaar instellen. De temperatuur van elke zone kan tussen +7 °C/+45 °F en +18 °C/+65 °F worden ingesteld.

Met de pijltoetsen   links van de display stelt u de temperatuur van de bovenste koelzone in, met de pijltoetsen rechts van de display stelt u de temperatuur van de onderste koelzone in.

- ▶ Druk telkens op de toets  om de temperatuur te verhogen en op de toets  om de temperatuur te verlagen.

De temperatuur wordt met stappen van 1° verhoogd of verlaagd.

De ingestelde temperatuurwaarde knippert even in de display. Daarna wordt weer de actuele temperatuur in het apparaat weergegeven.



De binnentemperaturen kunnen worden beïnvloed door de standplaats van het apparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend. Pas de temperatuur eventueel aan om rekening te houden met deze factoren.

8.1.1. Aanbevolen bewaartemperaturen


De aanbevolen temperaturen voor het bewaren van diverse soorten dranken worden in de volgende tabel vermeld:

Frisdrank	9 °C tot 12 °C
Bier	7 °C tot 9 °C, gedeeltelijk 10 °C tot 12 °C
Champagne, mousserende wijn	7 °C tot 8 °C
Rode wijn	
Lichte/jonge rode wijn	14 °C tot 16 °C
Gemiddeld krachtige rode wijn	16 °C tot 18 °C
Krachtige rode wijn	18 °C
Witte wijn	
Jonge/droge witte wijn	9 °C tot 11 °C
Kruidige witte wijn	10 °C tot 12 °C
Rijpe witte wijn (5 jaar of rijper)	10 °C tot 12 °C
Halfdroge witte wijn	12 °C tot 14 °C

8.2. Temperatuureenheid

- ▶ Als u tijdens de temperatuureenheden Celsius °C en Fahrenheit °F wilt wisselen, drukt u op de toets **F/°C**.

8.3. Verlichting

- ▶ Druk op de toets  om de verlichting in het koelgedeelte aan of uit te zetten.

9. Tips voor energiebesparing

Houd u voor een optimaal koelvermogen bij een laag energieverbruik aan de volgende aanwijzingen:

- ▶ Hoe lager de ingestelde temperatuur, hoe hoger het energieverbruik.
- ▶ Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron (zoals een radiator of een fornuis).
- ▶ Kies een niet te warme, droge, stofvrije en goed geventileerde ruimte.
- ▶ Zorg voor een vrije luchtcirculatie rond het apparaat.
- ▶ Open de deur kort bij het plaatsen en pakken van dranken.

10. Apparaat uitschakelen

- ▶ Verwijder de netstekker uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen.

11. Reiniging



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Trek vóór reiniging of onderhoud altijd eerst de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het snoer, maar aan de netstekker). Als de netstekker zich buiten uw bereik bevindt, moet u in de meterkast de betreffende stop losdraaien.
- Pak de netstekker nooit vast met natte handen.



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Schade aan het apparaat door een verkeerde behandeling van kwetsbare oppervlakken van het apparaat.

- Kwetsbare oppervlakken: de kunststof delen en de deurafdichting mogen niet in contact komen met olie en vet, omdat het oppervlak hierdoor poreus en bros kan worden.
- Gebruik in geen geval bijtende, schurende of korrelige schoonmaakmiddelen of schoonmaakmiddelen die azijnzuur, soda of oplosmiddelen bevatten. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
- Gebruik in het apparaat geen elektronische apparaten. Zowel het apparaat zelf als het gebruikte elektronische apparaat kunnen onherstelbaar beschadigd raken.
 - ▶ Haal alle flessen en de flessenrekken uit het apparaat.
 - ▶ Reinig de oppervlakken van het apparaat en de flessenrekken met een mild schoonmaakmiddel en een zachte doek. Sla daarbij de deurafdichting over. Neem de afdichting alleen af met schoon water en laat deze daarna drogen.
 - ▶ Reinig de binnenkant van het apparaat met warm water en schoonmaaksoda. Wij raden aan hierbij 2 eetlepels soda per liter water te gebruiken.
 - ▶ Maak de opening voor condenswater aan de achterkant en binnen in het apparaat bijvoorbeeld met een wattenstaafje schoon.

11.1. Opvangbak reinigen

- ▶ Verwijder de opvangbak voor condenswater aan de achterkant van het apparaat door de bevestigingsbeugels omhoog over de schroefkoppen te schuiven.
- ▶ Reinig de opvangbak met water en een mild schoonmaakmiddel.
- ▶ Bevestig de opvangbak na reiniging aan de achterkant van het apparaat door de bevestigingsbeugels omlaag over de schroefkoppen te schuiven.

12. Transport

Ga als volgt te werk voordat u het koelapparaat transporteert:

- ▶ Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- ▶ Haal alle flessen en de flessenrekken uit het apparaat.
- ▶ Draai de stelpootjes volledig naar binnen.
- ▶ Plak de deur dicht met tape om te voorkomen dat deze onbedoeld open gaat tijdens het transport.

13. Problemen oplossen

Tijdens het gebruik kunnen storingen optreden.

- ▶ Controleer aan de hand van de volgende tabel of u het probleem zelf kunt verhelpen.

Alle andere reparaties zijn niet toegestaan en hebben tot gevolg dat de garantie komt te vervallen.

- ▶ Neem bij een storing contact op met ons Service Center.

Functionele storing	Probleem	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Het elektrische circuit is onderbroken.	<ul style="list-style-type: none">▶ Controleer of het netsnoer is aangesloten.▶ Controleer of er spanning op het stopcontact staat. Steek daarvoor een ander elektrisch apparaat in het stopcontact (bijvoorbeeld een nachtlampje).▶ Controleer of het netsnoer is beschadigd.
Het led-lampje is uitgeschakeld.	De stroomtoevoer is onderbroken.	<ul style="list-style-type: none">▶ Controleer of het netsnoer is aangesloten.
	De besturing is defect.	<ul style="list-style-type: none">▶ Neem contact op met het Service Center.
De temperatuur is te hoog.	De deur sluit niet goed of is te vaak geopend.	<ul style="list-style-type: none">▶ Leg de flessen zo neer dat de deur goed kan worden gesloten.▶ Open de deur steeds maar voor korte tijd.▶ Controleer de deurafdichting.
	Het apparaat is vuil.	<ul style="list-style-type: none">▶ Reinig het apparaat.
	Het apparaat wordt blootgesteld aan direct zonlicht of staat naast een warmtebron.	<ul style="list-style-type: none">▶ Zet het apparaat ergens anders neer.▶ Stel op het apparaat een lagere temperatuur in.

Functionele storing	Probleem	Oplossing
De bedienings-elementen werken niet.	De temperatuursensor is defect.	▶ Neem contact op met het Service Center.
De verlichting in het koelgedeelte werkt niet.	De verlichting is defect.	▶ Neem contact op met het Service Center.

14. Buitenbedrijfstelling

Ga als volgt te werk als u het koelapparaat langere tijd niet wilt gebruiken:

- ▶ Schakel het apparaat uit en haal de netstekker uit het stopcontact.
- ▶ Ruim het apparaat helemaal uit.
- ▶ Neem de binnenkant van het koelgedeelte af en laat deze drogen.
- ▶ Was alle losse onderdelen grondig af.
- ▶ Laat de deur openstaan om onaangename geuren en schimmelvorming te voorkomen.

15. Afvalverwerking



VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

Gebruikte apparaten die zijn gemarkeerd met het hiernaast afgebeelde symbool, mogen niet bij het gewone huishoudelijk afval worden gedeponeerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor elektrisch afval of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met het lokale afvalverwerkingsbedrijf of met uw gemeente.

-
- ▶ Knip het netsnoer af voordat u het apparaat afvoert.
 - ▶ Houd er bij het afvoeren van het apparaat rekening mee dat het apparaat/de isolatie cyclopentaan (brandbaar isolatiegas) bevat.
 - ▶ Het apparaat/de isolatie moeten volgens de geldende voorschriften worden afgevoerd.

16. Technische gegevens

Distributeur	MEDION
Model	MD 37450
Categorie	10 (overige)
Energieklasse	B
Temperatuur in koelgedeelte	+7 °C tot +18 °C
Energieverbruik	0,504 kWh/24 h = 184 kWh/1 jaar*
Inhoud van het koelgedeelte	34 liter
Laadcapaciteit	12 flessen (à 0,75 l)
Klimaatklasse	N (+16 °C tot +32 °C)
Geluidsemissie	40 dB(A)
Stroomvoorziening	220–240 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	130 W
Veiligheidsklasse	I
Afmetingen (b x d x h)	ca. 35 x 49 x 54 cm
Nettogewicht	ca. 15 kg
Drijfgas (isolatieschuim)	cyclopentaan
Verlichting	Led

* Op basis van genormeerde testresultaten gedurende 24 uur bepaald energieverbruik in kWh/jaar. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de standplaats van het apparaat.

17. EU-conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart MEDION AG dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke voorschriften:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU

18. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.
U vindt onze Service Community onder <http://community.medion.com>.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de hotline of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 07:00 - 23:00 Za / zo: 10:00 - 18:00	☎ 0900 - 2352534
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	
België	
Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

Luxemburg	
Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

Nederland



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal

www.medion.com/nl/service/start/.

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

België



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal

www.medion.com/be/nl/service/start/.

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

Luxemburg



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal

www.medion.com/lu/fr/.

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

19. Colofon

Copyright © 2019

Stand: 31.05.2019

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG

Am Zehnhof 77

45307 Essen

Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

